



PNEUMATIC STAPLER PDT 40 C2

(GB)

PNEUMATIC STAPLER

Operation and Safety Notes

Translation of original operation manual

(SI)

ŽEBLJALNIK NA STISNJEN ZRAK

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

PNEUMATICKÝ SPONKOVÁČ

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(HU)

PNEUMATIKUS TÚZŐGÉP

Kezelési és biztonsági utalások

Az eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

PNEUMATICKÁ SPONKOVÁČKA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

Překlad originálního provozního návodu

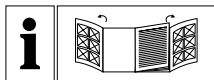
(DE AT CH)

DRUCKLUFT-TACKER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

IAN 96899



GB

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem obe strani s slikami odprite navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

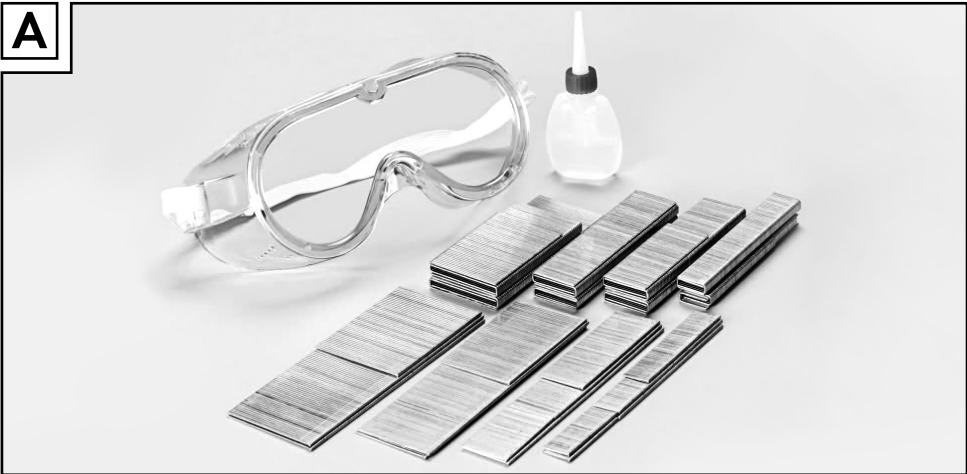
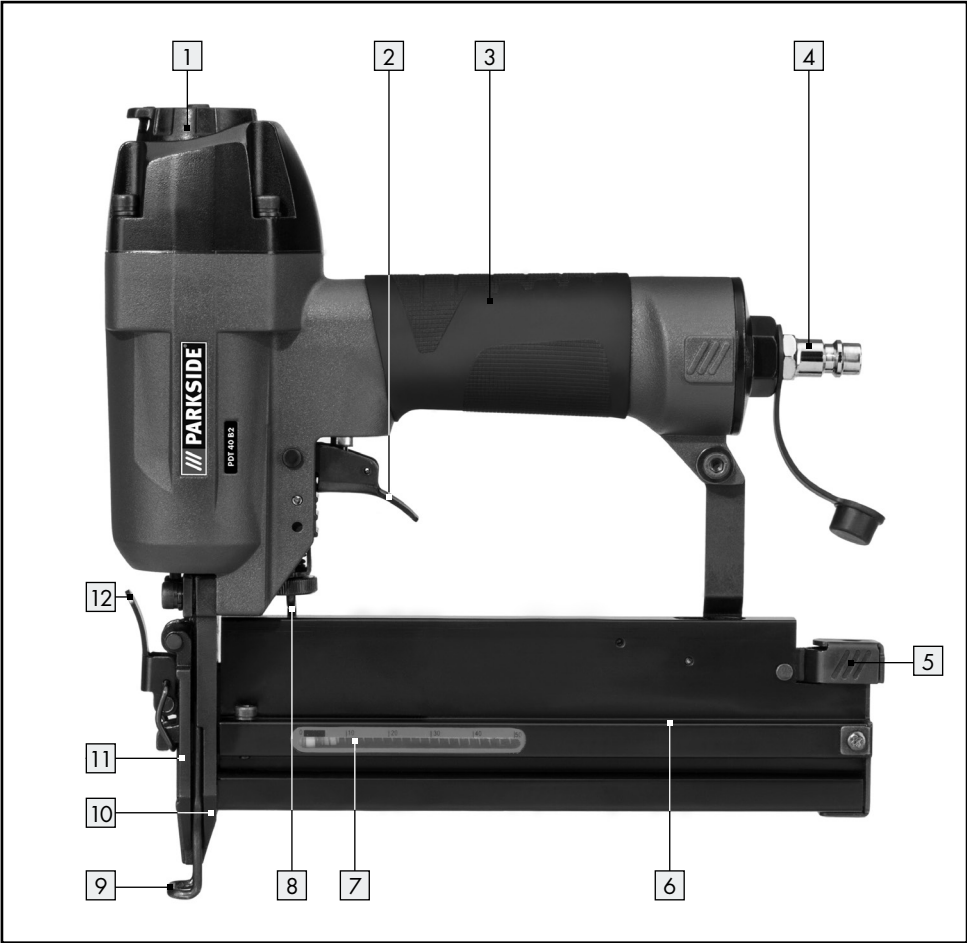
SK

Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

| | | | |
|----------|--|--------|----|
| GB | Operation and Safety Notes | Page | 5 |
| HU | Kezelési és biztonsági utalások | Oldal | 13 |
| SI | Navodila za upravljanje in varnostna opozorila | Stran | 21 |
| CZ | Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny | Strana | 29 |
| SK | Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny | Strana | 37 |
| DE/AT/CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise | Seite | 45 |



B



C



D



Introduction

| | |
|-----------------------------|--------|
| Intended use | Page 6 |
| Features and fittings | Page 6 |
| Included items | Page 6 |
| Technical data | Page 6 |

Safety of the fastener driving tool

| | |
|--|--------|
| Work safety | Page 7 |
| Additional safety information for compressed air tackers | Page 8 |
| Original accessories / tools | Page 8 |

Preparing the product for use

| | |
|--|--------|
| Connecting the compressed air source | Page 8 |
| Loading the magazine | Page 9 |

| | |
|---------------------------------|---------|
| Operation | Page 9 |
| Removing jammed fasteners | Page 10 |

Maintenance and cleaning

| | |
|-------------------|---------|
| Maintenance | Page 10 |
| Cleaning | Page 10 |

| | |
|----------------------|---------|
| Service | Page 10 |
|----------------------|---------|

| | |
|-----------------------|---------|
| Warranty | Page 10 |
|-----------------------|---------|

| | |
|-----------------------|---------|
| Disposal | Page 11 |
|-----------------------|---------|

| | |
|---|---------|
| Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer | Page 11 |
|---|---------|

Pneumatic stapler PDT 40 C2

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The operating instructions are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating instructions and safety instructions. Use the product only as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

The device is suitable for assembly and repair work. Any other use or modification to the device shall be considered as improper use and could give rise to considerable dangers. We will not accept liability for loss or damage arising from improper use. The device is intended for private domestic use only.

● **Features and fittings**

- 1 Exhaust air aperture (can be rotated)
- 2 Trigger
- 3 Handle
- 4 Threaded nipple 6.35 mm (1/4")
- 5 Magazine lever
- 6 Magazine
- 7 Fill level indicator
- 8 Knurled screw
- 9 Trigger lock
- 10 Mouth
- 11 Face plate
- 12 Face plate quick clamp lever

● **Included items**

- 1 Pneumatic stapler PDT 40 C2
- 1 Carrying case
- 1 Special compressed air oil

- 1 Threaded nipple 6.35 mm (1/4") (pre-assembled)
- 1 Package nails, 1000 pcs.
- 1 Package staples, 1000 pcs.
- 1 Protective glasses
- 1 Operating instructions

● **Technical data**

| | |
|--|---|
| Dimensions: | 240 x 57 x 235 mm (L x H x W) |
| Weight (without fasteners): | 1.255 kg |
| Trigger type: | Compressed air |
| Maximum permissible pressure: | 8 bar |
| Recommended pressure range: | 4 to 7 bar |
| Air consumption per drive in process: | approx. 0.09 litre per driving-in process |
| Recommended lubricant: | Compressed air special oil |
| Loading capacity: | 100 pcs. |
| Nail lengths: | 15 mm, 20 mm, 25 mm, 30 mm, 32 mm, 35 mm, 38 mm, 40 mm, 45 mm, 50 mm, |
| Staple lengths: | 10–40 mm |
| Staple width: | 5.7 mm |
| Recommended Hose diameter: | ø 9 mm |
| Compressed air quality: | Cleaned, oil-misted and condensate-free |

Noise and vibration data:

Measured values for noise are determined in accordance with EN 12549:1999, EN ISO 4871. The A-weighted sound pressure level of the device is typically 114.3 dB(A). The sound power level of the device is 125.6 dB(A). Uncertainty K = 2.5 dB.

These values are characteristic values referenced to the device and do not reflect noise development at the work location. Noise development at the work location depends e.g. on the work environment, the workpiece, the workpiece support and the number of fastener driving processes.

In correspondence with conditions at the work location, individual noise reduction measures may need to be carried out, such as placing the workpiece on a noise-suppressing surface, clamping or covering to prevent workpiece vibration and adjusting to the minimum pressure required by the work process. In certain cases, wearing personal hearing protection is require.

Wear hearing protection!

Vibration values in accordance with ISO 8662-11:1999:

Vibration emission value $a_{h,w} = 15.0 \text{ m/s}^2$
Uncertainty $K = 0.29 \text{ m/s}^2$

Mechanical impact (vibration)

The vibration value for the fastener driving device was determined in accordance with ISO 8662-11:1999 – Hand-held portable power tools – Measurement of vibrations at the handle – Fastener driving tools (see technical data). The value is referenced to the device and does not represent the influence on the hand-arm system when the device is used. Influence on the hand-arm system when using the device depends on e.g. gripping force, pressing force, working direction, air pressure set, the workpiece and its position.

● Safety of the fastener driving tool



WARNING! Please read all the safety information and instructions. Failure to comply with

the safety instructions and instructions can result in severe injuries and / or damage to property.

PLEASE RETAIN ALL SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

- Each time before starting work, check for flawless functioning of the safety and triggering devices as well as the firm fit of all bolts and nuts.
- Do not conduct any improper manipulation of the fastener driving tool.

- Do not dismount or block any part of the fastener driving tool, such a trigger lock.
- Do not conduct any „emergency repairs“ with unsuitable materials.
- The fastener driving tool must be regularly and properly maintained as specified by the manufacturer.
- Prevent anything that would weaken or damage the device, e.g. by:
 - stamping or engraving,
 - alterations not permitted by the manufacturer,
 - guiding on templates made of hard material, e.g. steel,
 - permitting to fall onto or slide across the floor,
 - using as a hammer,
 - every type of external force.


● Work safety

- Never point a fastener driving tool that is ready to use directly at yourself, other persons or animals.
- During work, hold the fastener driving tool so that head and body can not be injured by possible kickback due to a fault in the power supply or from hard places in the workpiece.
- Never trigger the fastener driving tool into empty space. *Following this instruction will prevent danger due to uncontrolled flying fasteners and overloading the device.*
- Before transporting, disconnect the fastener driving tool from the compressed air network, particularly when using ladders or are moving with an unaccustomed body posture.
- At the workplace, only carry the fastener driving tool by its grip and never with the trigger actuated.
- Pay attention to workplace conditions. *Fasteners may strike completely through thin workpieces or slide off corners or edges to cause a danger to persons.*

- **Use suitable personal protection equipment, e.g. hearing and eye protection.** Wearing personal protective devices such as dust mask, non-slip safety shoes, safety helmet or hearing protectors, depending on the type of fastener driving tool and its application, reduces the risk of injuries.

● Additional safety information for compressed air tackers

- ▲ **WARNING! RISK OF INJURY!** Never exceed the maximum permissible operating pressure of 8 bar. Use a pressure reducer to adjust the operating pressure.
- ▲ **WARNING! RISK OF INJURY!** Never use oxygen or other flammable gases as energy source.
- **Keep your working area clean and well lit.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.
- **Keep children and other individuals away from the fastener driving tool during use.** Distractions can cause you to lose control of the device.
- **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution when working with a fastener driving tool. Do not use any fastener driving tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of carelessness when using the fastener driving tool may result in serious injuries.
- **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** By doing this you will be in a better position to control the fastener driving tool in unforeseen circumstances.
- Before any repair and maintenance work or transport, remove the device from the compressed air source.
- **RISK OF INJURY!** Do not use the device on scaffolds or ladders.
- Never use hydrogen, oxygen, carbon dioxide or other bottled gasses to power this tool as doing so may result in an explosion and thus may cause severe injuries.

- **RISK OF INJURY!** Do not use the device if the trigger lock  is damaged or has been removed. Otherwise injuries may result.
- When loosening the hose coupling, hold the hose firmly in your hand to prevent injuries caused by a rebounding hose.
- Be absolutely certain to use a 1/4" threaded nipple and a quick-release coupling for the compressed air connection.
- Never place your hands near the mouth when the device is ready to operate. Otherwise injuries may result.
- **Pay attention to damage.** Check the device for damage before bringing it into use. If the device exhibits defects, it must not be operated under any circumstances.
- **Do not use any pointed objects.** Never insert pointed and/or metal objects into the inside of the device.

● Original accessories / tools

- **Use only the accessories and attachments detailed in the operating instructions.** The use of fasteners or other accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to you suffering an injury.

● Preparing the product for use

NOTE: always wear the protective goggles supplied before putting the tool into operation. Remove the protective film from the protective goggles before using for the first time.

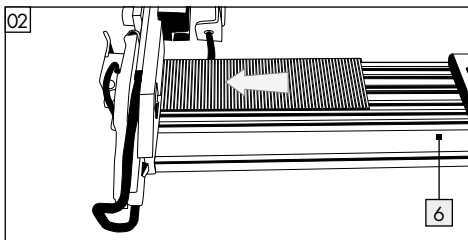
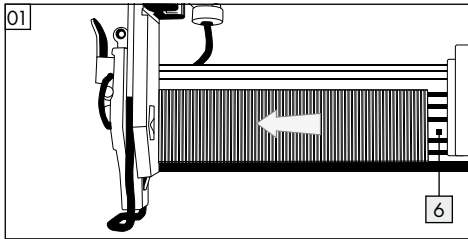
● Connecting the compressed air source

NOTE: The compressed air tacker must only be operated with cleaned, oil-misted compressed air and must not exceed the maximum operating pressure of 8 bar. The compressor must be fitted with a pressure reducer in order to regulate the operating pressure.

- Connect the device to a suitable compressed air source.
- 1. To do so, press the compressed air hose quick-release coupling (not included in the scope of delivery) on the ¼" threaded nipple [4] of the compressed air tacker. Locking is automatic.
- 2. Connect the other end of the compressed air hose to the (filter) pressure reducer on the compressor.

● Loading the magazine

1. Press the magazine lever [5] and pull the magazine cover back to its stop position.
2. Insert the corresponding fastener (nails, see Fig. 01 or staples, see Fig. 02) into the magazine [6]. The tacks must be put on the rail of the magazine [6].



3. Slide the magazine cover forwards until it locks.

● Operation

- Load the magazine [6] of the compressed air tacker as described in the chapter "Loading the magazine".
- Use the pressure reducer to set the correct operating pressure.

- Ensure that the permissible operating pressure of 8 bar at the device is never exceeded. Operating pressure that is too high does not provide any performance increase, but only increases compressed air consumption and accelerates wear on the device.
- Switch on the compressor.
- Allow the compressor to run once long enough until maximum tank pressure is reached and the device is switched off.
- Place the compressed air tacker on the workpiece and press the trigger [2].



NOTE: The compressed air tacker is equipped with a trigger lock [9]. The fastener will only leave the device when the mouth of the compressed air tacker is pressed against the workpiece and the trigger [2] is actuated.

- Check that the fastener has been driven in corresponding to the work requirements.
 - If the fastener is protruding, increase the air pressure in 0.5 bar increments.
 - If the fastener is too deep, decrease the air pressure in 0.5 bar increments.
- As an alternative, you can accelerate the work by keeping the trigger [2] depressed.
- Set the compressed air tacker against the workpiece.
- Press the device against the workpiece until the mouth [10] touches it. The fastener will leave the device.
- As long as the trigger [2] is kept depressed, each time the mouth [10] touches the workpiece one fastener will leave the device.
- Another alternative is to keep the mouth [10] pressed against the workpiece.
- Each time the trigger [2] is actuated, a fastener will leave the device.

NOTE: Fine adjustment with the knurled screw [8] is possible.

- Turn the knurled screw [8] downwards in order to drive the fastener more deeply into the workpiece.
- Turn the knurled screw [8] upwards in order to drive the fastener less deeply into the workpiece.

- Turn the exhaust air aperture **1** to guide the exhaust airflow in the desired direction.
- After finishing work, disconnect the device from the compressor.

● Removing jammed fasteners

- If a staple or nail gets jammed in the magazine slot, immediately disconnect the compressed air supply.
- Open the magazine **6** as described in the chapter "Loading the magazine".
- Open the face plate **11** by pulling the face plate quick clamping lever **12** in the direction of the trigger lock **9**.
- Remove the jammed fastener.
- Close the face plate **11** by pulling the face plate quick clamping lever **12** in the direction of the exhaust air aperture **1**.
- Close the magazine **6** of the compressed air tacker as described in the chapter "Loading the magazine".

● Maintenance and cleaning

- **RISK OF INJURY!** Be absolutely certain to disconnect the device from the compressed air source before cleaning or maintaining it.

● Maintenance

Lubrication with oil mister

NOTE: As a treatment stage after the pressure reducer, an oil mister provides continuous and optimum lubrication of the compressed air tacker. An oil mister gives off fine drops of oil into the airflow and so guarantees regular lubrication.

- Install the oil mister after the (filter) pressure reducer. To do so, insert the nipple of the oil mister into the quick-release coupling of the (filter) pressure reducer.
- Then connect the compressed air device to the quick-release coupling provided for it.

Manual lubrication

NOTE: If you do not have an oil mister, lubricate the device each time after driving about 5000 fasteners.

- Apply 1–2 drops of special compressed air oil into the threaded nipple **4** of the compressed air tacker.
- Then press the trigger **2** several times.

ATTENTION: Be certain not to use too much oil; otherwise oil could leave the mouth with the fastener and potentially damage the workpiece.

● Cleaning

- Do not use any sharp objects to clean the device. Do not allow any liquids to enter the device. Otherwise the device could be damaged.
- Clean the device regularly, preferably always immediately after finishing work.
- Use a dry cloth to clean the housing. Under no circumstances should you use petrol, solvent or cleaners which attack plastic.
- After each use, pack the compressed air tacker in the carrying case it was delivered with to protect it from dirt.

● Service

- **⚠ WARNING!** Have your fastener driving tool repaired only by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only. This will ensure that your fastener driving tool remains safe to use.

Note: Spare parts not listed (e.g. carbon brushes, switches) can be ordered through our call centre.

● Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone

with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB
Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720
(0,10 GBP/Min.)
e-mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 96899

● **Disposal**



The packaging is made entirely of recyclable materials which you can dispose of at your local recycling facilities.

Do not dispose of the product with household rubbish!

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

● **Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer C€**

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

Machinery Directive
(2006 / 42 / EC)

Applicable harmonised standards:
EN 792-13:2000+A1

Type / Description of product:
Pneumatic stapler PDT 40 C2

Date of manufacture (DOM): 03-2014
Serial number: IAN 96899

Bochum, 31.03.2014

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Semi Uguzlu', written over a light blue horizontal line.

Semi Uguzlu
- Quality Manager -



Bevezetés

| | |
|----------------------------------|----------|
| Rendeltetésszerű használat | Oldal 14 |
| Felszereltség | Oldal 14 |
| A csomagolás tartalma | Oldal 14 |
| Műszaki adatok | Oldal 14 |

A kötőelem-belövő készülék biztonsága

| | |
|--|----------|
| Munkabiztonság | Oldal 15 |
| Kiegészítő biztonsági utasítások sűrített levegős tűzűgépekhez | Oldal 16 |
| Eredeti tartozékok / kiegészítő készülékek | Oldal 16 |

Üzembe helyezés

| | |
|---|----------|
| A sűrített levegő csatlakoztatása | Oldal 17 |
| A tár feltöltése | Oldal 17 |

Kezelés

| | |
|--|----------|
| | Oldal 17 |
| A beszorult kapcsok eltávolítása | Oldal 18 |

Karbantartás és tisztítás

| | |
|--------------------|----------|
| Karbantartás | Oldal 18 |
| Tisztítás | Oldal 18 |

Szerviz

| | |
|-------|----------|
| | Oldal 19 |
|-------|----------|

Garancia

| | |
|-------|----------|
| | Oldal 19 |
|-------|----------|

Mentesítés

| | |
|-------|----------|
| | Oldal 19 |
|-------|----------|

Az eredeti EU-Megfelelőségi Nyilatkozat fordítása / Gyártó

| | |
|-------|----------|
| | Oldal 20 |
|-------|----------|

Pneumatikus tűzőgép PDT 40 C2

● Bevezetés

Gratulálunk új készülékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A készülék szerelési és javítási munkákra alkalmas. Minden másfajta alkalmazás, vagy a gép megváltoztatása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt rejt magában. A rendeltetéstől eltérő alkalmazásból származó károkért nem vállalunk felelősséget. A készüléket csak magánhasználatra tervezték.

● Felszereltség

- 1 Távozólevegő-terelő (forgatható)
- 2 Kioldó
- 3 Fogantyú
- 4 Menetes csatlakozó, 6,35 mm (1/4")
- 5 Táremelő
- 6 Tár
- 7 Töltőtségjelző
- 8 Recézett fejű csavar
- 9 Kioldó biztosíték
- 10 Torkolat
- 11 Homloklemez
- 12 Homloklemez gyorszorító emelője

● A csomagolás tartalma

- 1 pneumatikus tűzőgép PDT 40 C2
- 1 hordozókoffer
- 1 speciális sűrítettlevegő-olaj
- 1 menetes csatlakozó, 6,35 mm (1/4") (előszerelt)
- 1 csomag szög, 1000 darab
- 1 csomag kapocs, 1000 darab
- 1 védőszemüveg
- 1 használati útmutató

● Műszaki adatok

| | |
|-----------------------------------|---|
| Méret: | 240 x 57 x 235 mm (Szé x Ma x Mé) |
| Súly (kötőelemek nélkül): | 1,255 kg |
| Kioldás: | sűrített levegős |
| Megengedett max. nyomás: | 8 bar |
| Ajánlott nyomástartomány: | 4–7 bar |
| Levegőfogyasztás belövéseként: | kb. 0,09l/belövés |
| Ajánlott kenőanyag: | speciális sűrítettlevegő-olaj |
| Töltési kapacitás: | 100 darab |
| Szögek hossza: | 15 mm, 20 mm, 25 mm, 30 mm, 32 mm, 35 mm, 38 mm, 40 mm, 45 mm, 50 mm |
| Kapcsok hossza: | 10–40 mm |
| Kapcsok szélessége: | 5,7 mm |
| Ajánlott tömlőátmérő: | ∅ 9 mm |
| Sűrített levegő minősége: | tiszított, olajozott és kondenzátumtól mentes |

Zaj és vibráció:

A mért értékek megállapítása az EN 12549:1999, EN ISO 4871 szerint történt. A készülék A-hangnyomásszintje jellemzően 114,3 dB(A). A zajszint 125,6 dB(A). Bizonytalanság K = 2,5 dB.

Az értékek a készülékre vonatkoztatott jellemzőket tükrözik, nem az alkalmazási helyen fellépő zajt. Az alkalmazási helyen fellépő zaj függ a munkakörnyezettől, a munkadarabtól, a munkadarab-alátétől, a belövések számától stb.

A munkahelyi viszonyoknak és a munkadarab típusának megfelelően adott esetben zajszigetelést célzó intézkedéseket kell hozni; a munkadarabokat pl. zajszigetelő felületre kell helyezni, befogással vagy lefedéssel meg kell akadályozni a munkadarabok vibrációját, vagy pl. a munkafolyamathoz szükséges legkisebb nyomást kell beállítani. Rendkívüli esetekben hallásvédő eszközt kell viselni.

Viseljen hallásvédőt!

Az ISO 8662-11:1999 szerinti rezgési összértékek:

Rezgéskibocsátási érték $a_{h,w} = 15,0 \text{ m/s}^2$

Bizonytalanság $K = 0,29 \text{ m/s}^2$

Mechanikai ütések (vibráció)

A kötőelem-belövő készülék vibrációs értékének megállapítása az ISO 8662-11:1999 szerint történt – Hordozható motoros kéziszerszámok – A mechanikai rezgések mérése a fogantyún – Kötőelem-belövő készülékek (lásd a Műszaki adatlapot). Az érték a készülékre vonatkoztatott jellemzőt tükrözi, nem a készülék alkalmazása közbeni, kéz-kar rendszerre gyakorolt hatást. A készülék alkalmazása közbeni, kéz-kar rendszerre gyakorolt hatás függ a tartóerőtől, a leszorítóerőtől, a munkairánytól, a beállított légnyomástól, a munkadarabtól, a munkadarab-alátétől stb.

● A kötőelem-belövő készülék biztonsága



▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági tudnivalót és utasítást.

A biztonsági tudnivalók és utasítások betartása alkalmával elkövetett mulasztások súlyos sérüléseket és / vagy tárgyi károsodásokat okozhatnak.

ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL.

- **Minden munka előtt ellenőrizni kell a biztonsági és kioldó szerkezetek kifo-**

gástalan működését, valamint a csavarok és anyák megfelelő rögzítését.

- **A kötőelem-belövő készüléken tilos rendellenes változtatásokat végrehajtani.**
- **Tilos leszerelni vagy blokkolni a kötőelem-belövő készülék alkatrészeit, pl. a kioldó biztosítókat.**
- **Ne hajtsen végre „rendkívüli javításokat” arra alkalmatlan eszközökkel.**
- **A kötőelem-belövő készülék karbantartását rendszeresen és szakszerűen, a gyártói utasítások szerint kell végezni.**
- **Kerülje a készülék bármilyen jellegű gyengülését és károsodását, amelyet pl.**
 - **ütés vagy gravírozás,**
 - **a gyártó által nem engedélyezett változtatás,**
 - **a kemény anyagból, pl. acélból készült sablonokon történő vezetés,**
 - **a földre ejtés vagy a padlón való végigtolás,**
 - **a kalapácsként való alkalmazás,**
 - **vagy bármilyen erőszakos behatás okozhat.**

● Munkabiztonság

- **Az üzemkész kötőelem-belövő készüléket tilos magára vagy másokra irányítani.**
- **A kötőelem-belövő készüléket munka közben úgy kell tartani, hogy az energiaellátási zavarok vagy a munkadarab kemény részei által okozott lehetséges visszacsapódás miatt a fej és a többi testrész ne sérülhessen.**
- **A kötőelem-belövő készüléket tilos a levegőbe irányítani. Ezáltal elkerülhetők a kirepülő kötőelemek és a készülék túlterhelése által okozott veszélyek.**
- **Szállításhoz válassza le a kötőelem-belövő készüléket a sűrített levegős hálózatról, különösen akkor, ha létrát használ vagy szokatlan testhelyzetben végez mozgást.**

- **A kötőelem-belövő készüléket a munkahelyen csak a fogantyúnál fogva, a kioldó működtetése nélkül szabad hordozni.**
- **Ügyeljen a munkahelyi körülményekre.** A kötőelemek adott esetben átlukaszthatják a vékony munkadarabokat vagy a sarkoknál és éleknél végzett munka közben lecsúszhatnak a munkadarabról, veszélyeztetve ezáltal másokat.
- **A saját védelme érdekében használjon megfelelő védőfelszerelést, pl. hallás- és szemvédő eszközöket.** A személyi védőfelszerelések (pl. porvédő maszk, csúszás-gátló cipő, védősisak vagy hallásvédő) használata, a kötőelem-belövő készülék alkalmazása és típusa szerint, csökkenti a sérülések veszélyét.

● Kiegészítő biztonsági utasítások sűrített levegős tűzögepekhez

▲ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!


Ne lépje túl a megengedett maximális munkanyomást 8 bar. A munkanyomás beállításához használjon nyomáscsökkentőt.

▲ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

Energiaforrásként soha ne használjon oxigént vagy más gyúlékony gázokat.

- **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A rendetlenség és a kivilágítatlan munkakörnyezet balesetekhez vezethet.
- **Tartsa távol a gyerekeket és más személyeket a kötőelem-belövő készülék használata közben.** Ha figyelmét máshova irányítja, elveszítheti a készülék feletti uralmat.
- **Legyen mindig figyelmes, ügyeljen arra, amit tesz, és kellő óvatossággal kezdje meg a munkavégzést a kötőelem-belövő készülékkel.** Ne használja a kötőelem-belövő készüléket, ha fáradt, vagy ha drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A kötőelem-belövő készülék használata közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- **Kerülje az abnormális testtartást. Gondoskodjon róla, hogy biztosan álljon és mindig tartsa meg az**

egyensúlyát. Ezáltal váratlan helyzetekben jobban tudja uralni a kötőelem-belövő készüléket.

- A javítási és karbantartási munkák, valamint szállítások előtt válassza le a készüléket a sűrített levegős forrásról.
 - **SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Ne használja a készüléket állványzatokon vagy létrákon.
 - Ne használjon energiaforrásként hidrogént, oxigént, széndioxidot vagy más gázt tartalmazó palackot, mert az robbanást és ezáltal súlyos sérüléseket okozhat.
 - **SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Ne helyezze üzembe a készüléket, ha a kioldó biztosíték  hibás vagy el van távolítva. Ellenkező esetben sérülést szenvedhet.
 - A tömlőcsatlakozó kioldása közben az esetlegesen visszacsapódó tömlő általi sérülések elkerülése érdekében fogja a tömlőt szorosan a kezében.
 - A sűrített levegő csatlakoztatásához mindenképp 1/4"-os menetes csatlakozót és gyorscsatlakozót kell használni.
 - Kezeivel soha ne közelítse meg a torkolatot, ha a készülék üzemkész állapotban van. Ellenkező esetben sérülést szenvedhet.
 - **Ügyeljen a készülék károsodásaira.** Üzembe helyezés előtt ellenőrizze a készülék esetleges károsodásait. Ha a készülék hibás, semmi esetre sem szabad üzembe helyezni.
 - **Ne használjon hegyes tárgyakat.** Ne dugjon hegyes és/vagy fém tárgyakat a készülék belsejébe.
- ## ● Eredeti tartozékok / kiegészítő készülékek
- **Csak a kezelési útmutatóban megadott tartozékokat és kiegészítő készüléket szabad használni.** A használati útmutatóban megadottaktól eltérő kötőelemek vagy más tartozékok használata sérülésveszélyt eredményezhet.

● Üzembe helyezés

FIGYELEM: üzembe helyezés előtt vegye fel a mellékelt védőszemüveget. Az első használat előtt húzza le a védőfóliát a védőszemüvegről.

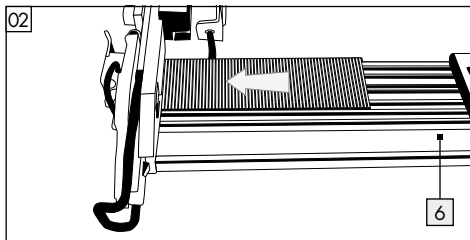
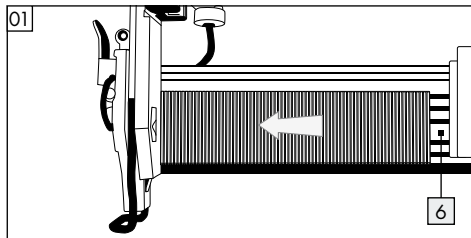
● A sűrített levegő csatlakoztatása

FIGYELEM: A sűrített levegős tűzözgépet csak tisztított, olajozott sűrített levegővel és legfeljebb 8 bar munkanyomással szabad üzemeltetni. A munkanyomás szabályozása érdekében a kompresszort nyomáscsökkentővel kell felszerelni.

- Csatlakoztassa a készüléket a sűrített levegős forrásra.
- 1. Ehhez kösse össze a sűrítettlevegő-tömlő gyorscsatlakozóját (nem tartozéka a csomagnak) a sűrített levegős tűzözgép 1/4"-os menetes csatlakozójával [4].
A reteszelés automatikusan megtörténik.
- 2. A sűrítettlevegő-tömlő másik végét kösse össze a kompresszor (szűrős) nyomáscsökkentőjével.

● A tár feltöltése

1. Nyomja le a táremelőt [5], majd húzza hátra ütőzésig a tár fedelét.
2. Helyezze be a megfelelő kötőelemeket (szögek, lásd a 01-es ábrát vagy kapcsok, lásd a 02-es ábrát) a tárba [6]. A kapcsokat a tár [6] tartójára kell helyezni.



3. Tolja előre a tár fedelét, míg az be nem ugrik a helyére.

● Kezelés

- Töltse fel a sűrített levegős tűzözgép tárat [6] a Tár feltöltése c. részben leírtak szerint.
- Állítsa be a nyomáscsökkentő segítségével a helyes munkanyomást.
- Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a készülék megengedett maximális munkanyomását 8 bar. A nagy munkanyomás nem eredményez jobb teljesítményt, hanem növeli a sűrítettlevegő-fogyasztást és gyorsítja a készülék kopását.
- Kapcsolja be a kompresszort.
- Hagyja járni a kompresszort a maximális tartálynomás eléréséig és a készülék lekapcsolásáig.
- Helyezze rá a sűrített levegős tűzözgépet a munkadarabra, majd nyomja meg a kioldót [2].



FIGYELEM: A sűrített levegős tűzözgép kioldó biztosítékával [9] van felszerelve. A kötőelem csak akkor hagyja el a készüléket, ha a sűrített levegős tűzözgép torkolatát a munkadarabnak nyomja és megnyomja a kioldót [2].

- Ellenőrizze, hogy az elvárásoknak megfelelően sikerül-e belőni a kötőelemet.
 - Amennyiben a kötőelem kiáll, növelje a nyomást 0,5 bar értékű lépésekben.
 - Amennyiben a kötőelemet túl mélyen lötte be a készülék, csökkentse a nyomást 0,5 bar értékű lépésekben.
- A munkát úgy gyorsíthatja, hogy nyomva tartja a kioldót [2].
- Helyezze rá a sűrített levegős tűzözgépet a munkadarabra.

- Nyomja rá a készüléket a munkadarabra úgy, hogy a torkolat [10] a munkadarabhoz érjen. A kötőelemet ekkor kilövi a készülék.
- Ameddig nyomva tartja a kioldót [2], addig a készülék minden olyan alkalommal kilő egy darab kötőelemet, amikor a torkolat [10] a munkadarabhoz ér.
- Alternatív megoldásként a készülék torkolatát is [10] folyamatosan a munkadarabhoz nyomhatja.
- A készülék a kioldó [2] minden egyes megnyomásakor kilő egy darab kötőelemet.

FIGYELEM: Finombeállításra a recézett fejű csavarral [8] van lehetőség.

- Forgassa lefelé a recézett fejű csavart [8], ha azt szeretné, hogy a készülék mélyebben löjje be a kötőelemet a munkadarabba.
- Forgassa felfelé a recézett fejű csavart [8], ha azt szeretné, hogy a készülék kevésbé mélyen löjje be a kötőelemet a munkadarabba.
- A távozólevegő-terelő [1] forgatásával a kiáramló levegő a kívánt irányba vezethető.
- A munka végeztével válassza le a készüléket a kompresszorról.

● A beszorult kapcsok eltávolítása

- Amennyiben egy kapocs / szög beszorul a tárbba, azonnal meg kell szüntetni a sűrítettlevegő-ellátást.
- Nyissa ki a tárat [6] a Tár feltöltése c. részben leírtak szerint.
- Nyissa fel a homloklemez [11], ehhez húzza a homloklemez gyorszorító emelőjét [12] a kioldó biztosíték [9] irányába.
- Vegye ki a beszorult kötőelemet.
- Zárja vissza a homloklemez [11], ehhez húzza a homloklemez gyorszorító emelőjét [12] a távozólevegő-terelő [1] irányába.
- Zárja vissza a sűrített levegős tűzőgép tárat [6] a Tár feltöltése c. részben leírtak szerint.

● Karbantartás és tisztítás

- **SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Tisztítás és / vagy karbantartás előtt feltétlenül válassza le a készüléket a sűrítettlevegő-forrásról.

● Karbantartás

Olajködkenés

FIGYELEM: a nyomáscsökkentő utáni előkészítő egységként egy olajködkenő látja el a sűrített levegős tűzőgép folyamatos és optimális kenését.

Az olajködkenő finom cseppekben olajat juttat az átáramló levegőbe, ezáltal rendszeres kenést biztosít.

- Az olajködkenőt a (szűrős) nyomáscsökkentő mögé kell szerelni. Ehhez kösse össze az olajködkenő csatlakozóját a (szűrős) nyomáscsökkentő gyorscsatlakozójával.
- Ezután csatlakoztassa a sűrített levegős készüléket a megfelelő gyorscsatlakozóra.

Manuális kenés

FIGYELEM: amennyiben nem rendelkezik olajködkenővel, végezzen kenést mindig kb. 5000 darab kötőelem belövése után.

- Engedjen 1–2 csepp speciális sűrítettlevegő-olajat a sűrített levegős tűzőgép menetes csatlakozójába [4].
- Ezt követően nyomja meg néhányszor a kioldót [2].

FIGYELEM: ne alkalmazzon túl sok olajat, ellenkező esetben az olaj a kötőelemmel együtt kijuthat a torkolaton keresztül, és adott esetben a munkadarab károsodását okozhatja.

● Tisztítás

- Ne használjon éles tárgyakat a készülék tisztításához. Folyadéknek nem szabad a készülék belsejébe jutnia. Ellenkező esetben a készülék károsodhat.
- Tisztítsa meg rendszeresen a készüléket; közvetlenül a munka befejezése után a legcélszerűbb.
- A házat száraz törülköendővel kell megtisztítani – semmi esetre se használjon benzint, oldószert vagy olyan tisztítószert, amely árt a műanyagnak.

- Csomagolja el a sűrített levegős tűzölgépet minden egyes használat után a tartozék hordozótáskába, hogy óvja a szennyeződésektől.

● Szerviz

- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** A kötőelem-belövő készüléket csak képzett szakember segítségével és eredeti pótalkatrészek használatával szabad megjavítani.

Ezáltal garantálható a kötőelem-belövő készülék biztonságos működése.

Tudnivaló: A nem felsorolt tartozékokat (mint pl. szénkefét, kapcsolókat) Callcenter-ünkön keresztül rendelheti meg.

● Garancia

A készülékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervizzel. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törekeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem üzleti használatra készült.

A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakavatatlan kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem engedélyezett szervizelő üzleteink hajtottak végre. Az ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza.

A garanciaidő nem hosszabbodik a jótállással. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes. Az esetlegesen már a megvételkor meglévő káro-

kat és hiányosságokat azonnal kicsomagolás után, legkésőbb két nappal a vétel dátumától számítva jelezni kell. A garanciális idő lejárta után esedékes javítások térítéskötelesek.

HU

Szerviz Magyarország

Tel.: 0640 102785

e-mail: kompennass@lidl.hu

IAN 96899

● Mentésítés



A csomagolás környezetbarát anyagokból áll, amelyeket a helyi újraértékesítési helyeken mentésíthet.

Ne dobja a terméket a háztartási szemétkébe!

A kiszolgált készülék mentésítésének a lehetőségeit községe, vagy városa illetékes hivatalánál tudhatja meg.

● **Az eredeti EU-Megfelelőségi Nyilatkozat fordítása / Gyártó C €**

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, ezúton nyilatkozunk, hogy a termék a következő szabványoknak, szabványos okiratoknak és EG-irányelveknek megfelel:

**Gépészeti irányelv
(2006 / 42 / EC)**

Alkalmazott összehangolt szabványok
EN 792-13:2000+A1

Típus / A készülék megnevezése:
Pneumatikus tűzőgép PDT 40 C2

Date of manufacture (DOM): 03-2014
Sorozatszám: IAN 96899

Bochum, 31.03.2014



Semi Uguzlu
- Minőség menedzser -

Fenntartjuk a jogot a továbbfejlesztés érdekében történő műszaki módosításokra.

Uvod

| | |
|--------------------------|----------|
| Predvidena uporaba | Stran 22 |
| Oprema | Stran 22 |
| Obseg dobave | Stran 22 |
| Tehnični podatki | Stran 22 |

Varnost naprave za zabijanje

| | |
|--|----------|
| Varstvo pri delu | Stran 23 |
| Dodatni varnostni napotki za pnevmatske žebjalnike | Stran 24 |
| Originalni pribor / originalne dodatne naprave | Stran 24 |

Začetek uporabe

| | |
|---|----------|
| Priključitev vira stisnjenega zraka | Stran 25 |
| Polnjenje okvirja | Stran 25 |

Uporaba

| | |
|---------------------------------------|----------|
| Odstranjevanje zataknenih sponk | Stran 26 |
|---------------------------------------|----------|

Vzdrževanje in čiščenje

| | |
|-------------------|----------|
| Vzdrževanje | Stran 26 |
| Čiščenje | Stran 26 |

Servis

| |
|----------|
| Stran 26 |
|----------|

Garancija

| |
|----------|
| Stran 27 |
|----------|

Odstranjevanje

| |
|----------|
| Stran 27 |
|----------|

Prevod izvirne izjave o skladnosti ES / Proizvajalec

| |
|----------|
| Stran 27 |
|----------|

Garancijski list

| |
|----------|
| Stran 28 |
|----------|

/// PARKSIDE

SI | 21

Žebļjalnik na stisnjen zrak PDT 40 C2

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Ta naprava je primerna za montažna dela in popravila. Kakršna koli drugačna uporaba ali sprememba naprave ni v skladu z njeno predvideno uporabo in predstavlja znatno nevarnost nesreč. Za škodo, nastalo pri nepredvideni uporabi, ki ni v skladu z določili, ne prevzamemo odgovornosti. Naprava je namenjena samo za zasebno uporabo.

● Oprema

- 1 Nastavek za izhodni zrak (vrtljiv)
- 2 Sprožilec
- 3 Ročaj
- 4 Navojni priključek 6,35 mm (1/4")
- 5 Vzvod okvirja
- 6 Okvir
- 7 Prikaz polnjenja
- 8 Narebričen vijak
- 9 Sprožilno varovalo
- 10 Cev
- 11 Čelna plošča
- 12 Hitro napenjalno na čelni plošči

● Obseg dobave

- 1 žebļjalnik na stisnjen zrak PDT 40 C2
- 1 prenosni kovček
- 1 posebno pnevmatsko olje
- 1 navojni priključek, 6,35 mm (1/4") (montiran)
- 1 zavitek žebļjev, 1000 kosov
- 1 zavitek kovinskih sponk, 1000 kosov
- 1 zaščitna očala
- 1 navodila za uporabo

● Tehnični podatki

| | |
|---|--|
| Mere: | 240 x 57 x 235 mm (Š x V x G) |
| Teža (brez predmetov za zabijanje): | 1,255 kg |
| Način sprožitve: | stisnjeni zrak |
| Maksimalno dopusten tlak: | 8 bar |
| Priporočeno tlačno območje: | 4 do 7 bar |
| Poraba zraka za vsak postopek zabijanja: | pribl. 0,09l na vsak postopek zabijanja posebno pnevmatsko olje |
| Priporočeno mazivo: | |
| Kapaciteta polnjenja: | 100 kosov |
| Dolžina žebļjev: | 15 mm, 20 mm, 25 mm, 30 mm, 32 mm, 35 mm, 38 mm, 40 mm, 45 mm, 50 mm |
| Dolžina sponk: | 10–40 mm |
| Širina sponk: | 5,7 mm |
| Priporočen premer gibke cevi: | ∅ 9 mm |
| Kakovost stisnjenega zraka: | očiščen, z oljno meglico in brez kondenzata |

Podatki o hrupu in vibracijah:

Izmerjene vrednosti po EN 12549:1999, EN ISO 4871. Nivo zvočnega tlaka naprave po A-vrednotenju tipično znaša 114,3 dB(A). Nivo hrupa znaša 125,6 dB(A). Negotovost K = 2,5 dB.

Te vrednosti so karakteristične vrednosti za posamezno napravo in ne prikazujejo razvoja hrupa na mestu uporabe. Razvoj hrupa na mestu uporabe je npr. odvisen od delovnega okolja, obdelovanca, podlage obdelovanca in števila postopkov zabijanja. Ustrežno razmeram na delovnem mestu in vrsti obdelovanca je treba po potrebi izvajati individualne ukrepe za zmanjševanje hrupa, na primer odlaganje obdelovancev na podlage, ki zadušijo hrup, preprečevanje vibracij obdelovancev z vpenjanjem ali pokrivanjem, nastavitvev najmanjšega možnega tlaka, ki je potreben za izvedbo delovnega postopka. V posebnih primerih je potrebno nošenje osebne zaščite sluha.

Nosite zaščito sluha!

Skupne vrednosti nihanja po ISO 8662-11:1999:

Emisijska vrednost nihanja $a_{h,w} = 1,5,0 \text{ m/s}^2$
Negotovost $K = 0,29 \text{ m/s}^2$

Mehanski udarci (vibracije)

Za napravo za zabijanje je bila ugotovljena karakteristična vrednost vibracij po ISO 8662-11:1999 – Ročno prenosno električno orodje – Meritve vibracij na ročajih – Orodja za pritrdjevanje / zabijanje (glejte pod Tehnični podatki). Ta vrednost se nanaša na napravo in ne prikazuje vpliva na sistem dlani in roke med uporabo naprave. Vpliv naprave na sistem dlani in roke pri njeni uporabi je npr. odvisen od sile prijemanja, sile pritiskanja, smeri izvajanja del, nastavljenega zračnega tlaka, obdelovanca in podlage obdelovanca.

● Varnost naprave za zabijanje




⚠ OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke in navodila. Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči hude poškodbe in / ali materialno škodo.

VSE VARNOSTNE NAPOTKE IN NAVODILA SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

- **Pred vsakim začetkom dela preverite, ali varnostne in sprožilne priprave brezhibno delujejo in ali se vsi vijaki in matice trdno prilegajo.**
- **Na napravi za zabijanje ne izvajajte sprememb, ki niso v skladu s pravili.**
- **Ne demontirajte ali blokirajte delov naprave za zabijanje, npr. sprožilnega varovala.**
- **Ne izvajajte „zasilnih popravil“ z neprimernimi sredstvi.**
- **Napravo za zabijanje je treba redno in strokovno vzdrževati po navodilih proizvajalca.**
- **Preprečite vsakršno oslabitev ali poškodbo naprave, npr. zaradi:**
 - udarcev ali gravur,
 - ukrepov za predelavo, ki jih proizvajalec ne dovoljuje,
 - uporabe pri šablonah, ki so izdelane iz trdih kovin, npr. jekla,
 - padcev na tla ali potiskanja po tleh,
 - uporabe kot kladivo,
 - vseh vrst uporabe sile.

● Varstvo pri delu

- **Naprave za zabijanje nikoli ne usmerjajte neposredno proti sebi ali v druge osebe, kadar je pripravljena za uporabo.**
- **Napravo za zabijanje pri delu držite tako, da pri morebitnem vzratnem udarcu zaradi motnje oskrbe z električnim tokom ali zaradi trdih mest v obdelovancu ne more priti do telesnih poškodb.**
- **Naprave za zabijanje nikoli ne sprožite v prazen prostor.** Na ta način se izognete nevarnosti zaradi prosto letečih predmetov za zabijanje in preveliki obremenjenosti naprave.
- **Za transport je treba napravo za zabijanje ločiti od oskrbe s stisnjenim zrakom, še posebej, če uporabljate lestev ali se premikate naprej ob ne-navadni telesni drži.**

- **Na delovnem mestu napravo za zabijanje nosite samo za ročaj, pri tem pa sprožilec ne sme biti aktiviran.**
 - **Bodite pozorni na razmere na delovnem mestu.** Predmeti za zabijanje morebiti lahko prodrejo skozi tanke obdelovance ali pa pri delu zdrsnejo ob kotih in robovih obdelovancev, pri tem pa ogrozijo ljudi.
 - **Za svojo osebno zaščito uporabljajte primerna zaščitna sredstva za telo, npr. zaščito sluha in oči.** Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za zaščito pred prahom, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od načina uporabe naprave za zabijanje zmanjšuje tveganje nastanka poškodb.
- **Dodatni varnostni napotki za pnevmatske žbljanike**
- ⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!** Nikoli ne prekoračite maksimalnega delovnega tlaka 8 bar. Za nastavitev delovnega tlaka uporabljajte reducirni ventil.
- ⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!** Nikoli ne uporabljajte kisika ali drugih vnetljivih plinov kot virov energije.
- **Delovno območje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna področja so lahko vzrok za nezgode.
 - **Otrokom in drugim osebam med uporabo naprave za zabijanje ne dovolite približevanja.** Če niste pozorni, lahko izgubite nadzor nad napravo.
 - **Vedno bodite pozorni in pazite na to, kaj delate, delo z napravo za zabijanje pa opravljajte pametno.** Naprave za zabijanje ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med uporabo naprave za zabijanje lahko povzroči resne poškodbe.
 - **Izogibajte se nenaravni telesni drži.** Poskrbite za varno stojišče in ves čas pazite na svoje ravnotežje. Na ta način lahko bolje ohranite nadzor nad napravo za zabijanje tudi v nepričakovanih situacijah.
- *Pred popravili in vzdrževalnimi deli ter pred transportom napravo ločite od vira stisnjenega zraka.*
 - **NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!** Naprave ne uporabljajte na ogrodjih ali lestvah.
 - *Kot vira energije za to orodje nikoli ne uporabljajte vodikovega, kisikovega ali ogljikovega dioksida ali drugega plina v steklenicah, ker to lahko privede do eksplozije, s tem pa tudi do težkih poškodb.*
 - **NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!** Naprave ne uporabljajte, če je sprožilno varovalo  okvarjeno ali je odstranjeno. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb.
 - *Pri ločevanju priključka gibke cevi gibko cev držite v roki, da preprečite poškodbe, ki bi lahko nastale, če bi gibka cev skočila nazaj.*
 - *Za priključek stisnjenega zraka obvezno uporabljajte navojni priključek 1/4" in hitro spojko.*
 - *Kadar je naprava pripravljena za uporabo, rok nikoli ne približujte njeni cevi. V nasprotnem primeru lahko pride do telesnih poškodb.*
 - **Pazite na poškodbe.** Pred začetkom uporabe napravo preverite, ali kaže kakršne koli znake poškodb. Če naprava kaže znake okvar, se je na noben način ne sme uporabljati.
 - **Ne uporabljajte koničastih predmetov.** V notranjost naprave nikoli ne vstavljajte koničastih in / ali kovinskih predmetov.
- **Originalni pribor / originalne dodatne naprave**
- **Uporabljajte samo dodatno opremo in dodatne naprave, ki so navedene v navodilih za uporabo.** Uporaba drugih predmetov za zabijanje ali druge opreme, kot je navedeno v navodilu za uporabo, lahko za vas predstavlja nevarnost telesnih poškodb.
- **Začetek uporabe**
- NAPOTEK:** Pred vsakim zagonom si nadenite priložena zaščitna očala. Pred prvo uporabo z zaščitnih očal potegnite zaščitno folijo.

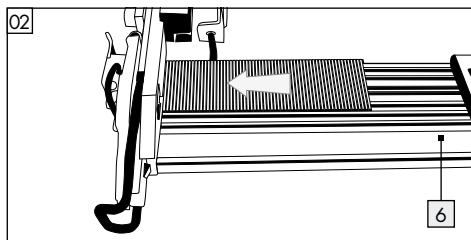
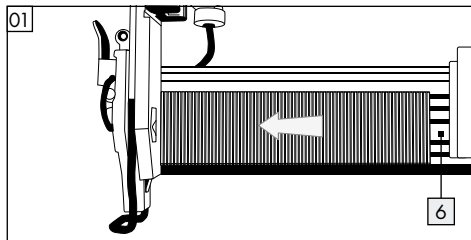
● Priključitev vira stisnjenega zraka

NAPOTEK: Pnevmatiki žebeljnik se sme uporabljati izključno z očiščenim stisnjenim zrakom z oljno megljico in ne sme preseči maksimalnega delovnega tlaka 8 bar na napravi. Za reguliranje delovnega tlaka mora biti kompresor opremljen z reducirnim ventilom.

- Napravo priključite na primeren vir stisnjenega zraka.
- 1. V ta namen pritisnite hitro spojko gibke cevi za stisnjeni zrak (ni del obsega dobave) na navojni priključek ¼" [4] pnevmatskega žebeljnika. Zapahnitev poteka avtomatsko.
- 2. Povežite drugi konec gibke cevi za stisnjeni zrak s (filtrskim) reducirnim ventilom na kompresorju.

● Polnjenje okvirja

1. Pritisnite na vzvod okvirja [5] in pokrov okvirja povlecite nazaj do omejitve.
2. Vstavite ustrezen material za zabijanje (žeblje, glejte sliko 01, ali kovinske spone, glejte sliko 02) v okvir [6]. Zaponke je treba namestiti na nosilec magazina [6].



3. Potisnite pokrov okvirja naprej, tako da se zaskoči.

● Uporaba

- Napolnite okvir [6] pnevmatskega žebeljnika, kot je opisano v poglavju „Polnjenje okvirja“.
- S pomočjo reducirnega ventila nastavite pravi delovni tlak.
- Pazite na to, da pri napravi ne presežete maksimalnega delovnega tlaka 8 bar. Previsok delovni tlak ne pomeni povečane zmogljivosti, temveč samo večjo porabo stisnjenega zraka, s tem pa hitrejšo obrabo naprave.
- Vključite kompresor.
- Kompresor enkrat pustite delovati tako dolgo, dokler ni dosežen maksimalen tlak v kotlu.
- Položite pnevmatski žebeljnik na obdelovanec in pritisnite sprožilec [2].



NAPOTEK: Pnevmatiki žebeljnik je opremljen s sprožilnim varovalom [9]. Material za zabijanje napravo zapusti šele, ko cev pnevmatskega žebeljnika pritisnete na obdelovanec in aktivirate sprožilec [2].

- Preverite, ali je predmet za zabijanje nameščen v skladu z vašimi pričakovanji.
 - Če predmet za zabijanje štrli iz podlage, povečajte zračni tlak v korakih po 0,5 bar.
 - Če se je predmet za zabijanje pogreznil pre globoko, zmanjšajte zračni tlak v korakih po 0,5 bar.

- Lahko pa tudi pospešite njegovo delovanje, tako da sprožilec [2] držite pritisnjen.
- Položite pnevmatski žebeljnik na obdelovanec.
- Napravo približajte obdelovancu, tako da se ga njena cev [10] dotika. Material za zabijanje zapusti napravo.
- Dokler sprožilec [2] držite pritisnjen, vsakokrat ko se cev [10] dotakne obdelovanca, kos materiala za zabijanje zapusti napravo.
- Druga možnost je, da cev [10] naprave trajno pritiskate na obdelovanec.
- Pri vsakem aktiviranju sprožilca [2] napravo zapusti kos materiala za zabijanje.

NAPOTEK: Fina nastavitve je poleg tega možna z narebrenim vijakom [8].

- Zasukajte narebričen vijak [8] navzdol, da premet za zabijanje pribijete globlje v obdelovanec.
- Zasukajte narebričen vijak [8] navzgor, da predmet za zabijanje manj globoko pribijete v obdelovanec.
- Zasukajte nastavek za izhodni zrak [1], da iztekajoči zrak usmerite v zeleno smer.
- Napravo po zaključku dela ločite od kompresorja.

● Odstranjanje zataknenih spenk

- Če bi se v jašku okvirja zataknila kovinska sponka / žebelj, takoj odstranite dovod stisnjenega zraka.
- Odprite okvir [6], kot je opisano v poglavju „Polnjenje okvirja“.
- Odprite čelno ploščo [11], tako da hitro napenjalo na čelni plošči [12] povlečete v smeri sprožilnega varovala [9].
- Odstranite zatakneni material za zabijanje.
- Zaprite čelno ploščo [11], tako da hitro napenjalo na čelni plošči [12] povlečete v smeri nastavka za izhodni zrak [1].
- Zaprite okvir [6] pnevmatskega žebeljnika, kot je opisano v poglavju „Polnjenje okvirja“.

● Vzdrževanje in čiščenje

■ NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

Napravo obvezno ločite od oskrbe s stisnjenim zrakom, preden jo začnete čistiti in / ali vzdrževati.

● Vzdrževanje

Mazanje s pršilno mazalko

NAPOTEK: Kot pripravljalna stopnja po reducirnem ventilu pršilna mazalka nenehno in optimalno maže pnevmatski žebeljnik. Pršilna mazalka v zrak med pretokom oddaja fine kapljice olja in tako zagotavlja redno mazanje.

- Pršilno mazalko namestite po (filtrskem) reducirnem ventilu. V ta namen natični priključek pršilne

mazalke vtaknite v hitro spojko (filtrskega) reducirnega ventila.

- Potem priključite pnevmatsko napravo na zato predvideno hitro spojko.

Ročno mazanje

NAPOTEK: Če nimate pršilne mazalke, po vsaki uporabi 5000 kosov materiala za zabijanje izvedite mazanje naprave.

- Dajte 1–2 kapljici posebnega pnevmatskega olja v navojni priključek [4] pnevmatskega žebeljnika.
- Potem nekajkrat pritisnite sprožilec [2].

POZOR: Nikakor ne uporabite preveč olja, ker bi ta sicer lahko skupaj z materialom za zabijanje zapustil cev in morebiti celo poškodoval obdelovanec.

● Čiščenje

- Za čiščenje naprave ne uporabljajte ostrih predmetov. V notranjost naprave ne smejo vdreti tekočine. V nasprotnem primeru se naprava lahko poškoduje.
- Napravo redno čistite, najbolje zmeraj takoj po koncu dela.
- Ohišje očistite s suho krpo – v nobenem primeru pa ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki ogrožajo umetne snovi.
- Pnevmatiski žebeljnik po vsaki uporabi zapakirajte v priloženi kovček, da ga zaščitite pred umazanijo.

● Servis

- **⚠ OPOZORILO!** Napravo za zabijanje dajte v popravilo samo kvalificiranemu strokovnemu osebju in samo z uporabo originalnih nadomestnih delov. S tem se zagotovi, da varnost naprave za zabijanje ostane ohranjena.

Napotek: Nadomestne dele, ki tukaj niso navedeni (npr. oglene krtačke, stikala) lahko naročite prek našega klicnega centra.

● Garancija

Ta naprava ima 3 leta garancije od datuma nakupa. Naprava je bila skrbno izdelana in pred dobavo natančno preverjena. Prosimo, da blagajniški račun shranite kot dokazilo o nakupu. V primeru uveljavljanja garancije se po telefonu obrnite na svojo servisno službo. Samo tako je zagotovljeno brezplačno pošiljanje vašega izdelka.

Garancija velja le za napake pri materialu ali izdelavi, ne pa tudi za poškodbe pri transportu, potrošne dele ali za poškodbe lomljivih delov, npr. stikal ali akumulatorjev. Izdelek je namenjen izključno za zasebno in ne za poslovno uporabo.

V primeru zlorabe ali nepravilnega ravnanja, pri uporabi sile ter pri posegih, ki jih ni izvedla naša pooblaščenca servisna poslovalnica, garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

Jamstvo ne podaljša garancijske dobe. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Morebitne poškodbe in pomanjkljivosti, ki obstajajo že pri nakupu, je treba javiti takoj po razpakiranju, najpozneje pa dva dni po datumu nakupa. Popravila po preteku garancijske dobe je treba plačati.

SI
Servis Slovenija
Phone: 080080917
e-mail: kompernass@lidl.si

IAN 96899

● Odstranjanje



Embalaža je sestavljena iz za okolje prijaznih materialov, ki jih lahko oddate na lokalnih zbirališčih odpadkov za recikliranje.

Izdelka ne odvrzite med gospodinjske odpadke!

Vse o možnostih za odstranjanje odsluženih naprav boste izvedeli pri svoji občinski ali mestni upravi.

● Prevod izvirne izjave o skladnosti ES / Proizvajalec CE

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH, za dokumente odgovorna oseba: gospod Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi normativi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih (2006 / 42 / EC)

Uporabljeni harmonizirani standardi:
EN 792-13:2000+A1

Tip / Oznaka naprave:
Žebeljnik na stisnjen zrak PDT 40 C2

Date of manufacture (DOM): 03-2014
Serijska številka: IAN 96899

Bochum, 31.03.2014

Semi Uguzlu
- Vodja kakovosti -

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

SI

☎ 080080917



Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernaß Handels GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva izročitve balga. Dan izročitve blaga je enak dnevom prodaje, ki je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Úvod

| | |
|--------------------------------|-----------|
| Použití k určenému účelu | Strana 30 |
| Vybavení..... | Strana 30 |
| Rozsah dodávky | Strana 30 |
| Technické údaje | Strana 30 |

Bezpečnost sponkovačihó přístroje

| | |
|---|-----------|
| Bezpečnost práce | Strana 31 |
| Doplňující bezpečnostní pokyny pro pneumatický sponkovač..... | Strana 32 |
| Originální příslušenství / originální přídavné nástroje..... | Strana 32 |

Uvedení do provozu

| | |
|---|-----------|
| Připojení zdroje stlačeného vzduchu | Strana 32 |
| Plnění zásobníku | Strana 33 |

Obsluha

| | |
|------------------------------------|-----------|
| | Strana 33 |
| Odstranění vzpříčených svorek..... | Strana 34 |

Údržba a čištění

| | |
|---------------|-----------|
| Údržba..... | Strana 34 |
| Čištění | Strana 34 |

Servis

| | |
|-------|-----------|
| | Strana 34 |
|-------|-----------|

Záruka

| | |
|-------|-----------|
| | Strana 34 |
|-------|-----------|

Likvidace

| | |
|-------|-----------|
| | Strana 35 |
|-------|-----------|

Překlad Originálu EG prohlášení o konformitě / Výrobce

| | |
|-------|-----------|
| | Strana 35 |
|-------|-----------|

Pneumatická sponkovačka PDT 40 C2

● Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití k určenému účelu

Tento přístroj je určen pro montážní práce a opravy. Každé jiné použití nebo úprava přístroje se považuje za použití v rozporu s určeným účelem a skrývá značná nebezpečí úrazu. Za škody vzniklé na základě použití v rozporu s určením nepřevzeme záruku. Přístroj je určen výhradně k soukromému použití.

● Vybavení

- 1 Clona odpadního vzduchu (otočná)
- 2 Spoušť
- 3 Držadlo
- 4 Závítová nástrčná spojka 6,35 mm (1/4")
- 5 Páka zásobníku
- 6 Zásobník
- 7 Indikace stavu naplnění
- 8 Šroub s rýhovanou hlavou
- 9 Vypínací pojistka
- 10 Vyústění
- 11 Čelní deska
- 12 Rychloupínací páka čelní desky

● Rozsah dodávky

- 1 pneumatická sponkovačka PDT 40 C2
- 1 kufřík k nošení

- 1 speciální pneumatický olej
- 1 závítová nástrčná spojka, 6,35 mm (1/4") (předem namontovaná)
- 1 balení hřebíků, 1000 ks
- 1 balení svorek, 1000 ks
- 1 ochranné brýle
- 1 návod k obsluze

● Technické údaje

| | |
|--|--|
| Rozměry: | 240 x 57 x 235 mm (š x v x h) |
| Hmotnost (bez zarážecích předmětů): | 1,255 kg |
| Druh spuštění: | stlačený vzduch |
| Maximálně přípustný tlak: | 8 bar |
| Doporučený rozsah tlaku: | 4 až 7 bar |
| Spotřeba vzduchu na sponkování: | cca 0,09 l na sponkování |
| Doporučené mazivo: | speciální pneumatický olej |
| Kapacita zásobníku: | 100 ks |
| Délky hřebíků: | 15 mm, 20 mm, 25 mm, 30 mm, 32 mm, 35 mm, 38 mm, 40 mm, 45 mm, 50 mm |
| Délka svorek: | 10–40 mm |
| Šířka svorek: | 5,7 mm |
| Doporučený průměr hadice: | ∅ 9 mm |
| Kvalita stlačeného vzduchu: | vyčištěný, zamlžený olejem a bez konden- zátu |

Informace o hluku a vibracích:

Naměřené hodnoty byly zjištěny podle norem EN 12549:1999, EN ISO 4871. Úroveň hluku zařízení ohodnocená metodou A činí vzhledem k typu 114,3 dB(A). Hladina hluku činí 125,6 dB(A). Nejistota K = 2,5 dB.

Tyto hodnoty jsou charakteristické hodnoty přístroje a nevyjadřují vývoj hluku na místě použití. Vývoj hluku na místě použití závisí např. na pracovním prostředí, obrobku, podložce obrobku, počtu sponkování.

Podle poměrů na pracovišti a provedení obrobku se příp. musí přijmout individuální opatření pro snížení hluku, jako např. pokládání obrobků na podložky tlumící hluk, zabránění vibraci obrobků upnutím nebo překrytím, nastavení minimálního potřebného tlaku pro příslušnou pracovní operaci. Ve zvláštních případech je nutné nošení osobní ochrany sluchu.

Noste ochranu sluchu!

Celkové hodnoty kmitů podle normy ISO 8662-11:1999:

Hodnota emise kmitů $a_{h,w} = 15,0 \text{ m/s}^2$

Nepřesnost $K = 0,29 \text{ m/s}^2$

Mechanické rázy (vibrace)

Charakteristická hodnota vibrace byla pro sponkovač přístroj zjištěna podle normy ISO 8662-11:1999 – Ruční motorové stroje – Měření mechanických kmitů na držadle – Sponkovač přístroje (viz Technické údaje). Tato hodnota je charakteristická hodnota přístroje a nepředstavuje působení na systém ruky a paže při používání přístroje. Působení na systém ruky a paže při používání přístroje závisí např. na síle uchopení, síle přitlačení, směru práce, nastaveném tlaku vzduchu, obrobku, podložce obrobku.

● Bezpečnost sponkovačích přístrojů



▲ VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodr-

žování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit závažná poranění a/nebo poškození věcí.

UCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A NÁVODY PRO POUŽITÍ V BUDOUCNOSTI.

- Před každým zahájením práce zkontrolujte bezvadnou funkci bezpečnostních a vypínacích zařízení a pevný osed všech šroubů a matic.
- Neprovádějte na sponkovači žádné manipulace, které jsou v rozporu s předpisy.

- **Nedemontujte ani neblokuje žádné části sponkovače, jako např. vypínací zařízení.**
- **Neprovádějte žádné „nouzové opravy“ pomocí nevhodných prostředků.**
- **Na sponkovači se musí pravidelně a odborně provádět údržba podle údajů výrobce.**
- **Vyvarujte se veškerého oslabení a poškození přístroje způsobeného např.:**
 - zatlučením nebo vyrytím,
 - přestavbou, která nebyla schválena výrobcem,
 - vedením podél šablon, které jsou vyrobeny z tvrdého materiálu, např. z oceli,
 - spadnutím na podlahu nebo posouváním po podlaze,
 - manipulací jako s kladivem,
 - jakýmkoliv druhem násilného působení.

● Bezpečnost práce

- **Nikdy neměřte sponkovačem připraveným k provozu přímo proti sobě nebo na jiné osoby.**
- **Při práci držte sponkovač tak, aby v případě možného zpětného odrazu v důsledku poruchy zásobování elektrickou energií nebo tvrdých částí obrobku nemohlo dojít ke zranění hlavy a těla.**
- **Nikdy sponkovač nespouštějte směrem do volného prostoru. Zabráníte tak ohrožení volně ležícími sponkovačím předměty a nadměrnému namáhání přístroje.**
- **Za účelem přemístění se sponkovač musí odpojit od sítě stlačeného vzduchu, zejména v případě, že používáte žebříky nebo se pohybujete v neobvyklém držení těla.**
- **Na pracovišti noste sponkovač pouze za držadlo a nikoliv se stisknutou spouští.**
- **Dbejte na poměry na pracovišti. Sponkovač předměty mohou případně prorazit tenké**

obrobky nebo při práci na rozích a hranách sklouznout z obrobků a přitom ohrozit osoby.

- **Pro svou osobní ochranu používejte vhodné prostředky pro ochranu těla, např. ochranu sluchu a očí.** Nošení osobních ochranných prostředků, jako jsou maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na druhu a použití sponkovacího přístroje snižuje riziko zranění.

● Doplnující bezpečnostní pokyny pro pneumatický sponkovač


▲ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Nikdy nepřekračujte maximálně přípustný pracovní tlak 8 barů. K nastavení pracovního tlaku použijte redukční ventil.

▲ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Nikdy nepoužívejte jako zdroj energie kyslík nebo jiné hořlavé plyny.

- **Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek a neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- **Používejte sponkovač mimo dosah dětí a jiných osob.** Při rozptýlení by jste mohli ztratit kontrolu nad výrobkem.
- **Buďte stále opatrní, dávejte pozor na to, co děláte, a přistupujte k práci se sponkovačem s rozumem. Neupoužívejte sponkovač, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Okamžik nepozornosti při používání sponkovače může vést k vážným zraněním.
- **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte bezpečné stání a vždy udržujte rovnováhu.** V neočekávaných situacích tak budete schopni sponkovač lépe kontrolovat.
- Před prováděním oprav a údržby a rovněž před přemístěním odpojte přístroj od zdroje stlačeného vzduchu.
- **NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!** Nepoužívejte přístroj na lešeních nebo žebřících.
- Nikdy nepoužívejte vodík, kyslík, kysličník uhličitý nebo jiný plyn v láhvi jako zdroj energie pro výrobek, tyto a podobné zdroje mohou zapříčinit výbuch a těžká zranění.

- **NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!** Neuvádějte přístroj do provozu, pokud je vypínací pojistka  vadná nebo pokud byla odstraněna. V opačném případě může dojít ke zranění.
- Při uvolňování hadicové spojky držte hadici pevně v ruce, abyste zabránili zraněním vyvolaným vracející se hadicí.
- K připojení stlačeného vzduchu použijte bezpodmínečně závitovou nástrčnou spojku 1/4" a rychlospojku.
- Nikdy nedávejte své ruce do blízkosti vyústění, pokud je přístroj připraven k provozu. V opačném případě mohou být následkem poranění.
- **Dávejte pozor na poškození.** Před uvedením do provozu zkontrolujte případná poškození přístroje. V případě, že přístroj vykazuje nedostatky, nesmí se v žádném případě uvést do provozu.
- **Nepoužívejte žádné špičaté předměty.** Nikdy nezavádějte do vnitřní části přístroje špičaté a/ nebo kovové předměty.

● Originální příslušenství / originální přídavné nástroje

- **Používejte pouze příslušenství a přídavné nástroje, které jsou uvedeny v návodu k obsluze.** Použití jiných sponkovacích předmětů, než které jsou doporučeny v návodu k obsluze, nebo jiného příslušenství pro vás může znamenat nebezpečí poranění.

● Uvedení do provozu

UPOZORNĚNÍ: Před každým uvedením do provozu si nasadte dodané ochranné brýle. Před prvním použitím strhněte z ochranných brýlí ochrannou fólii.

● Připojení zdroje stlačeného vzduchu

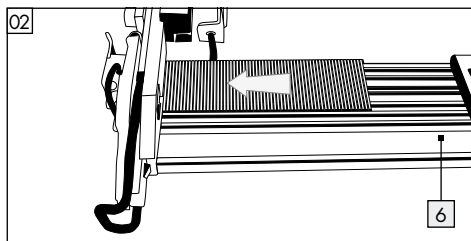
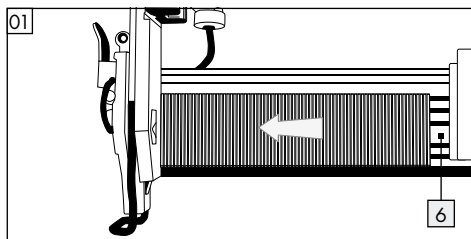
UPOZORNĚNÍ: Pneumatický sponkovač se smí provozovat výhradně s vyčištěným stlačeným vzduchem zamlženým olejem a přístroj nesmí překročit maximální pracovní tlak 8 barů. Pro regulaci pra-

covního tlaku musí být kompresor vybaven redukčním ventilem.

- Připojte přístroj ke vhodnému zdroji stlačeného vzduchu.
- 1. Natlačte za tímto účelem rychlospojku hadice stlačeného vzduchu (není součástí dodávky) na závitovou nástrčnou spojku 1/4" [4] pneumatického sponkovače.
Zablokování bude provedeno automaticky.
- 2. Spojte druhý konec hadice stlačeného vzduchu s (filtračním) redukčním ventilem na kompresoru.

● Plnění zásobníku

1. Stiskněte páku zásobníku [5] a zatáhněte kryt zásobníku směrem dozadu až na doraz.
2. Vložte příslušný sponkovací materiál (hřebíky, viz obr. 01 nebo svorky, viz obr. 02) do zásobníku [6]. Spony se musí nasazovat na lyžinu zásobníku [6].



3. Posuňte kryt zásobníku dopředu, až zacvakne.

● Obsluha

- Naplňte zásobník [6] pneumatického sponkovače podle popisu v kapitole „Plnění zásobníku“.

- Nastavte s pomocí redukčního ventilu správný pracovní tlak.
- Dbejte na to, abyste na přístroji nepřekročili maximální pracovní tlak 8 barů.
Nadměrný pracovní tlak neznamená zvýšení výkonu, pouze zvyšuje spotřebu stlačeného vzduchu a urychluje opotřebení přístroje.
- Zapněte kompresor.
- Nechejte kompresor běžet tak dlouho, dokud nebude dosažen tlak v nádobě a nedojde k vypnutí přístroje.
- Přiložte pneumatický sponkovač na obrobek a stiskněte spoušť [2].



UPOZORNĚNÍ: Pneumatický sponkovač je vybaven vypínací pojistkou [9]. Sponkovací materiál opustí přístroj

- až tehdy, když se vyústění pneumatického sponkovače stlačí proti obrobku a stiskne se spoušť [2].
- Zkontrolujte, jestli je sponkovací předmět zaražen podle požadavků.
 - Pokud sponkovací předmět vyčínívá, zvýšte tlak vzduchu v krocích po 0,5 baru.
 - Pokud je sponkovací předmět zapuštěn příliš hluboko, snižte tlak v krocích po 0,5 baru.
 - Alternativně můžete práci urychlit tím, že budete držet stisknutou spoušť [2].
 - Přiložte pneumatický sponkovač na obrobek.
 - Natlačte přístroj na obrobek, až se ho bude dotýkat vyústění [10] přístroje. Sponkovací materiál opustí přístroj.
 - Dokud budete držet stisknutou spoušť [2], opustí pokaždé, když se vyústění [10] dotkne obrobku, přístroj jeden kus sponkovacího materiálu.
 - Alternativně můžete vyústění [10] přístroje trvale tisknout k obrobku.
 - Při každém stisknutí spouště [2] opustí přístroj jeden kus sponkovacího materiálu.

UPOZORNĚNÍ: Kromě toho je možné jemné nastavení pomocí šroubu s rýhovanou hlavou [8].

- Otočte šroub s rýhovanou hlavou [8] dolů, aby se sponkovací předmět zapouštěl hlouběji do obrobku.
- Otočte šroub s rýhovanou hlavou [8] nahoru, aby se sponkovací předmět nezapouštěl tak hluboko do obrobku.

- Otočte clonu odpadního vzduchu [1], aby byl vzduch vycházející z přístroje odváděn požadovaným směrem.
- Po dokončení práce odpojte přístroj od kompresoru.

● Odstranění vzpříčených svorek

- Pokud by v šachtě zásobníku zůstala zaseknutá svorka / hřebík, okamžitě odpojte přívod stlačeného vzduchu.
- Otevřete zásobník [6] podle popisu v kapitole „Plnění zásobníku“.
- Otevřete čelní desku [11] tak, že zatáhnete rychloupínací páku čelní desky [12] směrem k vypínací pojistce [9].
- Vyjměte vzpříčený sponkovací materiál.
- Zavřete čelní desku [11] tak, že zatáhnete rychloupínací páku čelní desky [12] směrem k cloně odpadního vzduchu [1].
- Zavřete zásobník [6] pneumatického sponkovače podle popisu v kapitole „Plnění zásobníku“.

● Údržba a čištění

- **NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!** Před čištěním a / nebo prováděním údržby bezpodmínečně odpojte přístroj od zásobování stlačeným vzduchem.

● Údržba

Mazání mlžící maznicí

UPOZORNĚNÍ: Jako stupeň přípravy za redukčním ventilem je pneumatický sponkovač průběžně a optimálně mazán mlžící maznicí. Mlžící maznice přidává v jemných kapkách olej do proudícího vzduchu a zaručuje tak pravidelné mazání.

- Nainstalujte mlžící maznici za (filtrační) redukční ventil. Za tímto účelem nasadte nástrčnou spojku mlžící maznice do rychlospojky (filtračního) redukčního ventilu.
- Poté připojte pneumatický přístroj na rychlospojku určenou k tomuto účelu.

Ruční mazání

UPOZORNĚNÍ: Pokud nemáte k dispozici mlžící maznici, proveďte mazání vždy po spotřebování asi 5000 kusů sponkovacího materiálu.

- Pusťte 1–2 kapky speciálního pneumatického oleje do závitové nástrčné spojky [4] pneumatického sponkovače.
- Následně několikrát stiskněte spoušť [2].
POZOR: V žádném případě nepoužívejte moc oleje, protože jinak by mohl spolu se sponkovacím materiálem vycházet z vyústění a případně poškodit obrobek.

● Čištění

- Nepoužívejte k čištění přístroje žádné ostré předměty. Do vnitřní části přístroje se nesmí dostat žádné kapaliny. Jinak by se přístroj mohl poškodit.
- Čištěte přístroj pravidelně, nejlépe vždy hned po dokončení práce.
- Plášť čistěte suchým hadříkem – v žádném případě nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čističe, které rozleptávají plast.
- Po každém použití zabalte pneumatický sponkovač do dodaného kufříku, abyste ho chránili před znečištěním.

● Servis

- **⚠ VÝSTRAHA!** Nechte sponkovač opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tak se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost sponkovače.

Upozornění: Neuvedené náhradní díly (jako např. uhlíkové kartáčky, vypínač) můžete objednat přes naše Call centrum.

● Záruka

Na tento přístroj platí tříletá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel

výstupní kontrolou. Uschovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatňování záruky kontaktujte telefonicky Vaši servisní službu. Pouze tak může být zajištěno bezplatné zaslání Vašeho zboží.

Záruka se vztahuje pouze na chyby materiálu nebo výrobní závady, ale ne na škody, vzniklé při přepravě, ne na součásti, podléhající rychlému opotřebení nebo na poškození křehkých dílů, jako jsou např. spínače nebo akumulátory. Výrobek je určen pouze pro privátní použití, ne průmyslové.

Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají. Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena.

Záruční doba se zárukou neprodlouží. Toto platí také pro náhradní díly a opravené součásti. Případné škody a vady, existující už při koupi, se musí hlásit ihned po vybalení, nejpozději však do dvou dnů od data nákupu. Po uplynutí záruční doby se provedené opravy musí zaplatit.

CZ
Servis Česko
Hotline: 800 143873
e-mail: kompernass@lidl.cz

IAN 96899

● Likvidace



Obal je vyroben z ekologických materiálů, které můžete odevzdat u místních recyklačních sběren.

Nevyhazujte výrobek do domovního odpadu!

Možné způsoby likvidace vysloužilého výrobku vám sdělí správa vaší obce nebo města.

● **Překlad Originálu EG prohlášení o konformitě / Výrobce CE**

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, pracovník zodpovědný za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, tímto prohlašujeme pro tento výrobek shodu s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojích (2006 / 42 / EC)

Applikované harmonizované normy:
EN 792-13:2000+A1

Značka / Název stoje:
Pneumatická sponkovačka PDT 40 C2

Date of manufacture (DOM): 03-2014
Sériové číslo: IAN 96899

Bochum, 31.03.2014

Semi Uguzlu
- Manager jakosti -



Úvod

| | |
|-----------------------------|-----------|
| Použitie podľa určenia..... | Strana 38 |
| Vybavenie..... | Strana 38 |
| Obsah dodávky..... | Strana 38 |
| Technické údaje..... | Strana 38 |

Bezpečnosť zarážacieho zariadenia

| | |
|---|-----------|
| Bezpečnosť práce..... | Strana 39 |
| Doplňujúce bezpečnostné upozornenia pre pneumatickú sponkovaciu pištoľ..... | Strana 40 |
| Originálne príslušenstvo / prídavné zariadenia..... | Strana 40 |

Uvedenie do prevádzky

| | |
|---|-----------|
| Pripojenie zdroja stlačeného vzduchu..... | Strana 41 |
| Naplnenie zásobníka..... | Strana 41 |

| | |
|---------------------------------|-----------|
| Obsluha | Strana 41 |
| Odobratie uviaznutých spôn..... | Strana 42 |

Údržba a čistenie

| | |
|---------------|-----------|
| Údržba..... | Strana 42 |
| Čistenie..... | Strana 42 |

| | |
|---------------------|-----------|
| Servis | Strana 43 |
|---------------------|-----------|

| | |
|---------------------|-----------|
| Záruka | Strana 43 |
|---------------------|-----------|

| | |
|-------------------------|-----------|
| Likvidácia | Strana 43 |
|-------------------------|-----------|

| | |
|--|-----------|
| Preklad originálneho ES konformitného vyhlásenia / Výrobca | Strana 44 |
|--|-----------|

Pneumatický sponkovač PDT 40 C2

● Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie podľa určenia

Toto zariadenie je vhodné na montážne a opravárske práce. Každé iné použitie alebo zmena zariadenia sa považujú za použitie v rozpore s určením a toto skrýva výrazné nebezpečenstvá nehody. Za škody vzniknuté z použitia v rozpore s určením nepreberáme ručenie. Zariadenie je určené výlučne na súkromné použitie.

● Vybavenie

- 1 Zákryt pre odpadový vzduch (otočná)
- 2 Spúšťač
- 3 Rukoväť
- 4 Závitová-nástrčná vsuvka 6,35 mm (1/4")
- 5 Páčka zásobníka
- 6 Zásobník
- 7 Indikácia stavu naplnenia
- 8 Ryhovaná skrútka
- 9 Poistka spúšťania
- 10 Ústie
- 11 Čelná platnička
- 12 Rýchlopínacia páka čelnej platničky

● Obsah dodávky

- 1 pneumatický sponkovač PDT 40 C2
- 1 prenosný kufrík
- 1 špeciálny olej pre stlačený vzduch
- 1 závitová-nástrčná vsuvka, 6,35 mm (1/4") (predmontovaná)
- 1 balenie klinec, 1000 ks
- 1 balenie spôn, 1000 ks
- 1 ochranné okuliare
- 1 návod na obsluhu

● Technické údaje

| | |
|---|--|
| Rožmery: | 240 x 57 x 235 mm (Š x V x H) |
| Hmotnosť (bez zarázaných predmetov): | 1,255 kg |
| Druh spúšťania: | stlačený vzduch |
| Maximálne prípustný tlak: | 8 bar |
| Odporúčany rozsah tlaku: | 4 až 7 bar |
| Spotreba vzduchu na jeden proces nastrelenia: | cca 0,09 l na jeden proces nastrelenia |
| Odporúčane mazivo: | špeciálny olej pre stlačený vzduch |
| Kapacita zásobníka: | 100 ks |
| Dĺžky klinec: | 15 mm, 20 mm, 25 mm, 30 mm, 32 mm, 35 mm, 38 mm, 40 mm, 45 mm, 50 mm |
| Dĺžka spôn: | 10–40 mm |
| Šírka spôn: | 5,7 mm |
| Odporúčany priemer hadice: | Ø 9 mm |
| Kvalita stlačeného vzduchu: | čistený, s rozprášeným olejom a bez kondenzátu |

Informácie o hluku a vibráciách:

namerané hodnoty zistené podľa normy EN 12549:1999, EN ISO 4871. A-hodnotená hladina akustického tlaku má typicky hodnotu 114,3 dB(A). Hladina hluku je 125,6 dB(A). Odchýlka K = 2,5 dB.

Tieto hodnoty sú parametrami špecifickými pre zariadenie a nezobrazujú tvorbu hluku na mieste použitia. Tvorba hluku na mieste použitia závisí napr. od pracovného okolia, obrobku, dosadacej plochy obrobku, počtu procesov zarážania.

Podľa pracovných pomerov a tvarovania obrobku je prípadne potrebné vykonať individuálne opatrenia na minimalizáciu hluku, ako napr. polozenie obrobkov na izolačné podložky, na zabránenie vibráciám obrobkov prostredníctvom upnutia alebo zakrytím, nastavením tlaku potrebného pre pracovný proces. V mimoriadnych prípadoch je potrebné nosenie osobnej ochrany sluchu.

Nosiť ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií podľa normy ISO 8662-11:1999:

Emissná hodnota vibrácií $a_{h,w} = 15,0 \text{ m/s}^2$

Kolisavosť $K = 0,29 \text{ m/s}^2$

Mechanické nárazy (vibrácie)

Pre zarážacie zariadenie bol parameter vibrácií stanovený podľa normy ISO 8662-11:1999 – Ručné mechanizované stroje – Meranie mechanických vibrácií na rukoväti – Zarážacie zariadenia (pozri Technické údaje). Hodnota je parametrom špecifickým pre zariadenie a nepredstavuje pôsobenie na systém ruky a ramena pri použití zariadenia. Pôsobenie na systém ruky a ramena pri použití zariadenia závisí napr. od uchopovacej sily, prítlačnej sily, pracovného smeru, nastaveného tlaku vzduchu, obrobku, dosadacej plochy obrobku.

● Bezpečnosť zarážacieho zariadenia



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Zanedbanie do-


držovania bezpečnostných upozornení a pokynov môže spôsobiť závažné poranenia a/alebo hmotné škody.

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.

- **Pred každým začiatkom práce prekontrolujte bezchybnú funkciu bezpečnostných a spúšťacích zariadení, ako aj pevné utiahnutie všetkých skrutiek a matíc.**
- **Na zarážacom zariadení nevykonávajte žiadne manipulácie v rozpore s predpismi.**
- **Nedemontujte ani neblokujte žiadne diely zarážacieho zariadenia, ako napr. poistku spúšťania.**
- **Nevykonávajte „núdzové opravy“ pomocou nevhodných prostriedkov.**
- **Zarážacie zariadenie sa musí pravidelne a odborne udržiavať podľa údajov výrobcu.**
- **Zabráňte akémukoľvek zoslabeniu a poškodeniu zariadenia, napr. v dôsledku:**
 - zarazení alebo zarytia,
 - prestavbovými opatreniami, ktoré nepovolil výrobca,
 - vedenia pri šablónach, ktoré sú vyrobené z tvrdého materiálu, napr. ocelí,
 - padnutia na alebo presúvania po podlahe,
 - manipulácie ako s kladivom,
 - akéhokoľvek druhu pôsobenia sily.

● Bezpečnosť práce

- **Zarážacie zariadenie pripravené na prevádzku nikdy nesmerujte priamo proti sebe samému ani na iné osoby.**
- **Zarážacie zariadenie držte pri práci tak, aby ste si nemohli poraniť hlavu a telo pri možnom spätnom náraze v dôsledku poruchy zásobovania energiou alebo tvrdých miest v obrobku.**
- **Zarážacie zariadenie nikdy nespúšťajte /neiniciujte do voľného priestoru. Zabráňte tým nebezpečenstvám v dôsledku voľne lietajúcich zarážacích predmetov a preťaženia zariadenia.**

- **Na prepravu sa musí zarážacie zariadenie odpojiť od siete stlačeného vzduchu, predovšetkým vtedy, ak používate rebriky alebo sa posúvate v neobvyklej polohe tela.**
 - **Na pracovisku noste zarážacie zariadenie iba za rukoväť a nie pri stlačení spúšťača.**
 - **Dávajte pozor na pomery pracoviska.** Zarážacie predmety môžu eventuálne preraziť tenké obrobky alebo pri práci na rohoch a hranách sklznúť z obrobkov a pritom ohroziť osoby.
 - **Pre svoju osobnú ochranu používajte vhodné prostriedky na ochranu tela, ako napr. ochrana sluchu a očí.** Nosenie osobného ochranného vybavenia, ako maska proti prachu, protišmyková obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia zarážacieho zariadenia, znižuje riziko poranení.
- **Doplňujúce bezpečnostné upozornenia pre pneumatickú sponkovaciu pištoľ**
 - ▲ **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Nikdy neprekračujte maximálne povolený pracovný tlak 8 bar. Na nastavenie pracovného tlaku použite redukčný ventil.
 - ▲ **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Ako zdroj energie nikdy nepoužívajte kyslík ani iné horľavé plyny.
 - **Vaše pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
 - **Deti a ostatné osoby udržiavajte počas používania v bezpečnej vzdialenosti od zarážacieho zariadenia.** Znížená pozornosť môže viesť ku strate kontroly nad zariadením.
 - **Buďte neustále pozorný, dávajte pozor na to, čo robíte a s rozumom pristupujte k práci so zarážacím zariadením. Zarážacie zariadenie nepoužívajte, ak ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Moment nepozornosti pri použití zarážacieho zariadenia môže viesť k vážnym poraneniam.
 - **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Tým môžete zarážacie zariadenie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
 - *Pred opravou a udržiavacími prácami, ako aj pred prepravou odpojte zariadenie od zdroja stlačeného vzduchu.*
 - **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Zariadenie nepoužívajte na lešeniach ani rebrikoch.
 - **Ako zdroj energie pre tento prístroj nikdy nepoužívajte vodík, kyslík, oxid uhličitý alebo iný plyn vo fľašiach, pretože by to mohlo viesť k explózii a tým k ťažkým poraneniam.**
 - **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Zariadenie neuvádzajte do prevádzky, ak je poistka spúšťača  chybná alebo bola odstránená. V opačnom prípade môžu byť následkom poranenia.
 - *Pri uvoľňovaní spojky hadice držte hadicu pevne v ruke, aby sa zabránilo poraneniam, vyvolaným v dôsledku vymršťujúcej sa hadice.*
 - *Pre prípojku stlačeného vzduchu použite bezpodmienečne závitovú-nástrčnú vsuvku 1/4" a rýchlospojku.*
 - *Počas práce zariadenia nedávajte ruky do blízkosti ústia. V opačnom prípade môžu byť následkom poranenia.*
 - **Dávajte pozor na poškodenie.** Pred uvedením do prevádzky skontrolujte prípadné poškodenia náradia. Ak sa na zariadení vyskytnú poruchy, nesmie sa v žiadnom prípade uvádzať do prevádzky.
 - **Nepoužívajte špicaté predmety.** Špicaté a/alebo kovové predmety nezavádzajte do vnútra zariadenia.
- **Originálne príslušenstvo / prídavné zariadenia**
 - **Používajte iba príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu.** Použitie iných zarážacích predmetov alebo iného príslušenstva, ako sa odporúča v návode na obsluhu, môže pre vás znamenať nebezpečenstvo poranenia.

● Uvedenie do prevádzky

UPOZORNENIE: pred každým uvedením do prevádzky si nasadíte dodané ochranné okuliare. Pred prvým použitím stiahnite ochrannú fóliu z ochranných okuliarov.

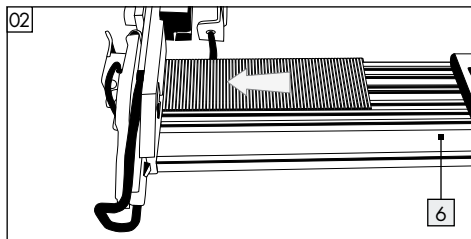
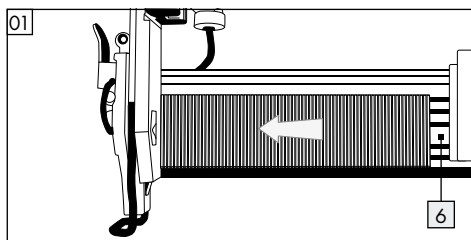
● Pripojenie zdroja stlačeného vzduchu

UPOZORNENIE: Pneumatická sponkovacia pištoľ sa smie prevádzkovať výhradne s očisteným stlačeným vzduchom s rozprášeným olejom a na zariadení sa nesmie prekročiť maximálny pracovný tlak 8 bar. Na reguláciu musí byť kompresor vybavený redukčným ventilom.

- Zariadenie pripojte na vhodný zdroj stlačeného vzduchu.
- 1. K tomu natlačte rýchlospojku hadice na stlačený vzduch (nie je obsiahnutá v rozsahu dodávky) na závitovú-nástrčnú vsuvku 1/4" [4] pneumatickej sponkovacej pištole.
- 2. Druhý koniec hadice na stlačený vzduch spojte s (filtračným) redukčným ventilom na kompresore.

● Naplnenie zásobníka

1. Zatlačte páčku zásobníka [5] a kryt zásobníka potiahnite naspäť až na doraz.
2. Príslušný zarážací materiál (klince, pozri obr. 01 alebo spony, pozri obr. 02) vložte do zásobníka [6]. Svorky je potrebné vložiť na priečku zásobníka [6].



3. Kryt zásobníka presúvajte dopredu, kým sa nezaistí.

● Obsluha

- Zásobník [6] pneumatickej sponkovacej pištole naplníte tak, ako je to opísané v kapitole „Naplnenie zásobníka“.
- Pomocou redukčného ventilu nastavte správny pracovný tlak.
- Dávajte pozor na to, aby sa na zariadení neprekročil maximálny pracovný tlak 8 bar. Nadmerný pracovný tlak neprináša zvýšenie výkonu, len zvyšuje spotrebu stlačeného vzduchu a urýchľuje opotrebovanie zariadenia.
- Zapnite kompresor.
- Kompresor nechajte bežať dovtedy, kým sa nedosiahne maximálny tlak tlakovej nádoby a kým sa zariadenie nevypne.
- Pneumatickú sponkovaciu pištoľ nasadíte na obrobok a stlačte spúšťač [2].



UPOZORNENIE: Pneumatická sponkovacia pištoľ je vybavená postikou spúšťania [9]. Zarážací materiál opustí zariadenie až vtedy, keď sa ústie pneumatickej sponkovacej pištole zatlačí proti obrobku a následne stlačí spúšťač [2].

- Prekontrolujte, či sa zarážací predmet zarazil podľa požiadaviek.
 - Ak zarážací predmet vyčnieva, zvyšujte tlak vzduchu v krokoch po 0,5 bar.
 - Ak je zarážací predmet hlboko zapustený, znižujte tlak vzduchu v krokoch po 0,5 bar.
- Alternatívne môžete prácu zrýchliť tým, že spúšťač [2] držíte stlačený.
- Pneumatickú sponkovaciu pištoľ nasadíte na obrobok.

- Zariadenie pritlačíte na obrobok kým sa ho nedotkne ústie [10]. Zarážací materiál opustí zariadenie.
- Pokiaľ držíte spúšťač [2] stlačený, opustí zakaždým, keď sa ústie [10] dotkne obrobku, jeden kus zarážacieho materiálu zariadenie.
- Alternatívne môžete ústie [10] zariadenia pritlačiť na obrobok aj natrvalo.
- Pri stlačení spúšťača [2] opustí jeden kus zarážacieho materiálu zariadenie.

UPOZORNENIE: Jemné nastavenie je okrem toho možné pomocou ryhovanej skrutky [8].

- Ryhovanou skrutkou [8] otáčajte nadol, aby sa zarážací predmet zarazil hlbšie do obrobku.
- Ryhovanou skrutkou [8] otáčajte nahor, aby sa zarážací predmet zarazil plytšie do obrobku.
- Otočte zákrytom pre odpadový vzduch [1], aby sa unikajúci vzduch nasmeroval do požadovaného smeru.
- Po ukončení práce odpojte zariadenie od kompresora.

● Odobratie uviaznutých spôn

- Ak by v šachte zásobníka uviazla spona/klinec, ihneď odpojte prívod stlačeného vzduchu.
- Otvorte zásobník [6] pneumatickej sponkovacej pištole, ako je to opísané v kapitole „Naplnenie zásobníka“.
- Čelnú platničku [11] otvorte tým, že rýchloupínaciu páčku čelnej platničky [12] potiahnete v smere poisťky spúšťania [9].
- Odoberte uviaznutý zarážací materiál.
- Čelnú platničku [11] uzatvorte tým, že rýchloupínaciu páčku čelnej platničky [12] potiahnete v smere zákrytu odpadového vzduchu [1].
- Zatvorte zásobník [6] pneumatickej sponkovacej pištole, ako je to opísané v kapitole „Naplnenie zásobníka“.

● Údržba a čistenie

- **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Zariadenie bezpodmienečne odpojte od zásobovania stlačeným vzduchom, skôr ako ho budete čistiť a/alebo udržiavať.

● Údržba

Mazanie pomocou olejovača na olejovú hmlu

UPOZORNENIE: Ako upravovací stupeň po redukčnom ventile kontinuálne a optimálne premazáva olejovač na olejovú hmlu pneumatickú sponkovaciu pištoľ. Olejovač na olejovú hmlu dávkuje v jemných kvapkách olej do prúdiaceho vzduchu a zaručuje tak pravidelné premazávanie.

- Olejovač na olejovú hmlu nainštalujte za (filtračný) redukčný ventil. K tomu zasuňte vsuvku olejovača do rýchlospojky (filtračného) redukčného ventila.
- Pneumatické zariadenie potom pripojte na určenú rýchlospojku.

Manuálne mazanie

UPOZORNENIE: Ak nemáte k dispozícii olejovač na olejovú hmlu, vykonajte vždy po použití cca 5000 ks zarážacieho materiálu mazanie.

- Do závitovej-nástrčnej vsuvky [4] pneumatickej sponkovacej pištole nakvapkajte 1–2 kvapky špeciálneho oleja pre stlačený vzduch.
- Následne niekoľko krát stlačte spúšťač [2].

POZOR: V žiadnom prípade nepoužite príliš veľa oleja, pretože tento inak opustí ústie spolu so zarážacím materiálom a eventuálne by mohol poškodiť obrobok.

● Čistenie

- Na čistenie zariadenia nepoužívajte ostré predmety. Do vnútra zariadenia sa nesmú dostať kvapaliny. V opačnom prípade by sa zariadenie mohlo poškodiť.
- Zariadenie čistíte pravidelne, najlepšie vždy priamo po ukončení práce.

- Teleso očistíte suchou handričkou – v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky, ktoré poškadzujú plasty.
- Pneumatickú sponkovaciu pištoľ zabaľte po každom použití do dodaného kufriku, aby ste ju ochránili pred nečistotami.

● Servis

- **VAROVANIE!** Vašu pneumatickú sponkovaciu pištoľ nechajte opravovať iba kvalifikovanému odbornému personálu a iba s originálnymi náhradnými dielmi. Tým sa zabezpečí, že ostane zachovaná bezpečnosť zarážacieho zariadenia.

Upozornenie: Ďalšie náhradné súčiastky (ako napr. ocelové kefy, vypínač) si môžete objednať prostredníctvom nášho telefonického centra.

● Záruka

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Uschovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatňovania záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru.

Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na poškodenia spôsobené prepravou, opotrebením ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie a nie na komerčné účely.

Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcom účelu, pri neprimeranom zaobchádzaní, pri používaní násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis. Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené.

Záručná doba sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky zistené už

pri nákupe musíte ohlásiť ihneď po vybalení, najneskoršie však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. V prípade opráv spadajúcich do obdobia po uplynutí záručnej doby ste povinní uhradiť vzniknuté náklady.

SK

Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

e-mail: kompernass@lidl.sk

IAN 96899

● Likvidácia



Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

Výrobok neodhadzujte do domového odpadu!

Informácie o možnostiach likvidácie starých prístrojov získate na vašom obecnom alebo mestskom úrade.

● **Preklad originálneho ES
konformitného vyhlásenia /
Výrobca CE**

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumenty: pán Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, týmto vyhlasujeme, že tento výrobok sa zhoduje s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

**Smernica o strojoch
(2006 / 42 / EC)**

Použité harmonizované normy:

EN 792-13:2000+A1

Typ / označenie výrobku:

Pneumatický sponkovač PDT 40 C2

Date of manufacture (DOM): 03-2014

Sériové číslo: IAN 96899

Bochum, 31.03.2014



Semi Uguzlu

- manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Einleitung

| | |
|----------------------------------|----------|
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch..... | Seite 46 |
| Ausstattung | Seite 46 |
| Lieferumfang..... | Seite 46 |
| Technische Daten | Seite 46 |

Sicherheit des Eintreibgerätes

| | |
|--|----------|
| Arbeitsicherheit | Seite 47 |
| Ergänzende Sicherheitshinweise für Druckluft-Tacker..... | Seite 48 |
| Originalzubehör/ -zusatzgeräte | Seite 48 |

Inbetriebnahme

| | |
|----------------------------------|----------|
| Druckluftquelle anschließen..... | Seite 49 |
| Magazin laden | Seite 49 |

Bedienung

| | |
|-----------------------------------|----------|
| Verklebte Klammern entnehmen..... | Seite 50 |
|-----------------------------------|----------|

Wartung und Reinigung

| | |
|----------------|----------|
| Wartung | Seite 50 |
| Reinigung..... | Seite 51 |

Service

| | |
|-------|----------|
| | Seite 51 |
|-------|----------|

Garantie

| | |
|-------|----------|
| | Seite 51 |
|-------|----------|

Entsorgung

| | |
|-------|----------|
| | Seite 51 |
|-------|----------|

Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller

| | |
|-------|----------|
| | Seite 52 |
|-------|----------|

Druckluft-Tacker PDT 40 C2

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist für Montage- und Reparaturarbeiten geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

● Ausstattung

- 1 Abluftblende (drehbar)
- 2 Auslöser
- 3 Handgriff
- 4 Gewindestecknippel 6,35 mm (1/4")
- 5 Magazinhebel
- 6 Magazin
- 7 Füllstandanzeige
- 8 Rändelschraube
- 9 Auslösesicherung
- 10 Mündung
- 11 Stirnplatte
- 12 Schnellspannhebel Stirnplatte

● Lieferumfang

- 1 Druckluft-Tacker PDT 40 C2
- 1 Tragekoffer
- 1 Druckluft-Spezialöl
- 1 Gewindestecknippel, 6,35 mm (1/4") (vormontiert)
- 1 Packung Nägel, 1000 Stk.
- 1 Packung Klammern, 1000 Stk.
- 1 Schutzbrille
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

| | |
|--|--|
| Maße: | 240 x 57 x 235 mm (B x H x T) |
| Gewicht (ohne Eintreibgegenstände): | 1,255 kg |
| Auslöseart: | Druckluft |
| Maximal zulässiger Druck: | 8 bar |
| Empfohlener Druckbereich: | 4 bis 7 bar |
| Luftverbrauch je Eintriebsvorgang: | ca. 0,09 l pro Eintriebs- vorgang |
| Empfohlenes Schmiermittel: | Druckluft-Spezialöl |
| Ladekapazität: | 100 Stk. |
| Nagellängen: | 15 mm, 20 mm, 25 mm, 30 mm, 32 mm, 35 mm, 38 mm, 40 mm, 45 mm, 50 mm |
| Klammerlänge: | 10-40 mm |
| Klammerbreite: | 5,7 mm |
| Empfohlener Schlauchdurchmesser: | ø 9 mm |
| Druckluftqualität: | gereinigt, Öl vernebelt und kondensatfrei |

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwerte ermittelt entsprechend EN 12549:1999, EN ISO 4871. Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes beträgt typischerweise 114,3 dB(A). Der Geräuschpegel beträgt 125,6 dB(A). Unsicherheit K = 2,5 dB.

Diese Werte sind gerätebezogene Kennwerte und geben nicht die Geräuschentwicklung am Verwendungsort wieder. Die Geräuschentwicklung am

Verwendungsort hängt z.B. ab von der Arbeitsumgebung, dem Werkstück, der Werkstückauflage, der Zahl der Eintreibvorgänge. Entsprechend den Arbeitsplatzverhältnissen und der Werkstückgestaltung sind ggf. individuelle Geräuschminderungsmaßnahmen durchzuführen, wie z.B. Auflegen der Werkstücke auf schalldämpfende Unterlagen, Verhinderung von Vibration der Werkstücke durch Einspannen oder Zudecken, Einstellen des für den Arbeitsvorgang erforderlichen geringsten Druckes. In besonderen Fällen ist das Tragen von persönlichem Gehörschutz erforderlich.

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte nach ISO 8662-11:1999:

Schwingungsemissionswert $a_{h,w} = 15,0 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit $K = 0,29 \text{ m/s}^2$

Mechanische Stöße (Vibration)

Für das Eintreibgerät wurde der Vibrationskennwert ermittelt nach ISO 8662-11:1999 – Handgehaltene motorbetriebene Maschinen – Messung mechanischer Schwingungen am Handgriff – Eintreibgeräte (siehe Technische Daten). Der Wert ist ein gerätebezogener Kennwert und stellt nicht die Einwirkung auf das Hand-Arm-System bei der Anwendung des Gerätes dar. Eine Einwirkung auf das Hand-Arm-System bei der Anwendung des Gerätes hängt z.B. ab von der Greifkraft, der Anpresskraft, der Arbeitsrichtung, dem eingestellten Luftdruck, dem Werkstück, der Werkstückauflage.

● Sicherheit des Eintreibgerätes



▲ WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der

Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.

- **Prüfen Sie vor jedem Arbeitsbeginn die einwandfreie Funktion der Sicherheits- und Auslöseeinrichtungen sowie den festen Sitz aller Schrauben und Muttern.**
- **Führen Sie keine unvorschriftsmäßigen Manipulationen am Eintreibgerät durch.**
- **Demontieren oder blockieren Sie keine Teile des Eintreibgerätes, wie z.B. eine Auslösesicherung.**
- **Führen Sie keine „Notreparaturen“ mit ungeeigneten Mitteln durch.**
- **Das Eintreibgerät ist regelmäßig und sachgerecht nach Angaben des Herstellers zu warten.**
- **Vermeiden Sie jegliche Schwächung und Beschädigung des Gerätes, z.B. durch:**
 - Einschlagen oder Eingravieren,
 - vom Hersteller nicht zugelassene Umbaumaßnahmen,
 - Führen an Schablonen, die aus hartem Material, z.B. Stahl, gefertigt sind,
 - Fallenlassen auf oder Schieben über den Fußboden,
 - Handhabung als Hammer,
 - jede Art von Gewalteinwirkung.

● Arbeitssicherheit


- **Richten Sie ein betriebsbereites Eintreibgerät niemals direkt gegen sich selbst oder auf andere Personen.**
- **Halten Sie das Eintreibgerät beim Arbeiten so, dass Kopf und Körper bei einem möglichen Rückstoß infolge einer Störung der Energieversorgung oder von harten Stellen im Werkstück nicht verletzt werden können.**
- **Lösen Sie das Eintreibgerät niemals in den freien Raum aus.** Sie vermeiden dadurch Gefährdung durch frei fliegende Eintreibgegenstände und Überbeanspruchung des Gerätes.
- **Zum Transportieren ist das Eintreibgerät vom Druckluftnetz zu trennen, insbesondere, wenn Sie Leitern benutzen**

oder sich in ungewohnter Körperhaltung fortbewegen.

- **Tragen Sie am Arbeitsplatz das Eintreibgerät nur am Griff und nicht mit betätigtem Auslöser.**
- **Achten Sie auf die Arbeitsplatzverhältnisse.** Eintreibgegenstände können eventuell dünne Werkstücke durchschlagen oder beim Arbeiten an Ecken und Kanten von Werkstücken abgleiten und dabei Personen gefährden.
- **Verwenden Sie für Ihren persönlichen Schutz geeignete Körperschutzmittel, wie z.B. Gehör- und Augenschutz.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Eintreibgerätes, verringert das Risiko von Verletzungen.

● Ergänzende Sicherheitshinweise für Druckluft-Tacker

- ▲ **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**
Überschreiten Sie niemals den maximal zulässigen Arbeitsdruck von 8 bar. Verwenden Sie zur Einstellung des Arbeitsdruckes einen Druckminderer.
- ▲ **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**
Verwenden Sie niemals Sauerstoff oder andere brennbare Gase als Energiequelle.
- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Eintreibgerätes fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Eintreibgerät. Benutzen Sie kein Eintreibgerät, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Eintreibgeräts kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Eintreibgerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Entfernen Sie vor Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten sowie vor einem Transport das Gerät von der Druckluftquelle.
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Verwenden Sie das Gerät nicht auf Gerüsten oder Leitern.
- Verwenden Sie niemals Wasserstoff, Sauerstoff, Kohlendioxid oder anderes Gas in Flaschen als Energiequelle dieses Werkzeuges, da dies zu einer Explosion und somit zu schweren Verletzungen führen kann.
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb wenn die Auslösesicherung  defekt oder entfernt worden ist. Andernfalls können Verletzungen die Folge sein.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung den Schlauch fest in der Hand, um Verletzungen, hervorgerufen durch einen zurückschnellenden Schlauch, zu vermeiden.
- Verwenden Sie für den Druckluftanschluss unbedingt einen Gewindestecknippel 1/4" und eine Schnellkupplung.
- Kommen Sie niemals mit Ihren Händen in die Nähe der Mündung, während das Gerät betriebsbereit ist. Andernfalls können Verletzungen die Folge sein.
- **Achten Sie auf Beschädigung.** Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte das Gerät Mängel aufweisen, darf es auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.
- **Verwenden Sie keine spitzen Gegenstände.** Führen Sie niemals spitze und / oder metallische Gegenstände in das Innere des Gerätes ein.

● Originalzubehör / -zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener

Eintreibgegenstände oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

● Inbetriebnahme

HINWEIS: Setzen Sie vor jeder Inbetriebnahme die mitgelieferte Schutzbrille auf. Ziehen Sie vor dem ersten Gebrauch die Schutzfolie von der Schutzbrille ab.

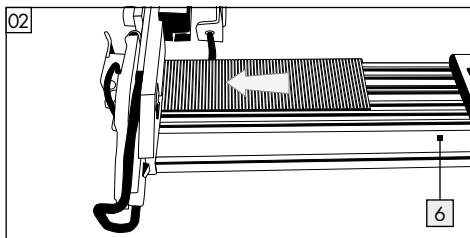
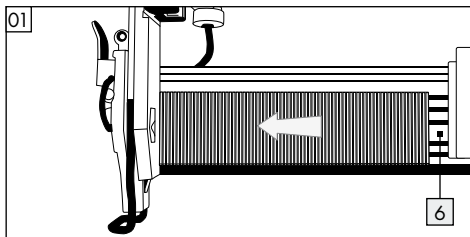
● Druckluftquelle anschließen

HINWEIS: Der Druckluft-Tacker darf ausschließlich mit gereinigter, ölvernebelter Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 8 bar am Gerät nicht überschreiten. Zur Regulierung des Arbeitsdruckes muss der Kompressor mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

- Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Druckluftquelle an.
- 1. Drücken Sie hierfür die Schnellkupplung des Druckluft-Schlauches (nicht im Lieferumfang enthalten) auf den Gewindestecknippel $\frac{1}{4}$ " [4] des Druckluft-Tackers. Die Verriegelung erfolgt automatisch.
- 2. Verbinden Sie das andere Ende des Druckluft-Schlauches mit dem (Filter)-Druckminderer am Kompressor.

● Magazin laden

- 1. Drücken Sie den Magazinhebel [5] und ziehen Sie die Magazinabdeckung bis zum Anschlag zurück.
- 2. Legen Sie das entsprechende Eintreibmaterial (Nägel, siehe Abb. 01 oder Klammern, siehe Abb. 02) in das Magazin [6] ein. Die Klammern müssen auf den Holm des Magazins [6] gesetzt werden.



- 3. Schieben Sie die Magazinabdeckung vor, bis sie einrastet.

● Bedienung

- Laden Sie das Magazin [6] des Druckluft-Tackers, wie im Kapitel „Magazin laden“ beschrieben.
- Stellen Sie mit Hilfe des Druckminderers den korrekten Arbeitsdruck ein.
- Achten Sie darauf, dass Sie den maximalen Arbeitsdruck von 8 bar am Gerät nicht überschreiten.

Ein überhöhter Arbeitsdruck bringt keinen Leistungsgewinn, sondern erhöht lediglich den Druckluft-Verbrauch und beschleunigt den Geräteverschleiß.

- Schalten Sie den Kompressor ein.
- Lassen Sie den Kompressor einmal so lange laufen, bis der maximale Kesseldruck erreicht wurde und das Gerät abschaltet.
- Setzen Sie den Druckluft-Tacker auf das Werkstück und drücken Sie den Auslöser [2].



HINWEIS: Der Druckluft-Tacker ist mit einer Auslösesicherung [9] ausgestattet. Das Eintreibmaterial verlässt das Gerät erst, wenn die Mündung des Druckluft-Tackers gegen das Werkstück gedrückt und der Auslöser [2] betätigt wird.

- Prüfen Sie, ob der Eintreibgegenstand den Anforderungen entsprechend eingetrieben ist.

- Steht der Eintreibgegenstand vor, erhöhen Sie den Luftdruck in Schritten von 0,5 bar.
- Ist der Eintreibgegenstand zu tief eingesenkt, verringern Sie den Luftdruck in Schritten von 0,5 bar.
- Alternativ können Sie die Arbeit beschleunigen, indem Sie den Auslöser **[2]** gedrückt halten.
- Setzen Sie den Druckluft-Tacker auf das Werkstück.
- Drücken Sie das Gerät auf das Werkstück, bis die Mündung **[10]** dieses berührt. Das Eintreibmaterial verlässt das Gerät.
- Solange Sie den Auslöser **[2]** gedrückt halten, verlässt jedes Mal, wenn die Mündung **[10]** das Werkstück berührt, ein Stück Eintreibmaterial das Gerät.
- Alternativ können Sie auch die Mündung **[10]** des Geräts dauerhaft an das Werkstück drücken.
- Bei jeder Betätigung des Auslösers **[2]** verlässt ein Stück Eintreibmaterial das Gerät.

HINWEIS: Eine Feineinstellung ist zudem mit der Rändelschraube **[8]** möglich.

- Drehen Sie die Rändelschraube **[8]** nach unten, um den Eintreibgegenstand tiefer in das Werkstück einzusenken.
- Drehen Sie die Rändelschraube **[8]** nach oben, um den Eintreibgegenstand weniger tief in das Werkstück einzusenken.
- Drehen Sie die Abluftblende **[1]**, um die ausströmende Luft in die gewünschte Richtung zu leiten.
- Trennen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit vom Kompressor.

● **Verklebte Klammern entnehmen**

- Sollte eine Klammer/Nagel im Magazinschacht stecken bleiben, entfernen Sie sofort die Druckluftzuleitung.
- Öffnen Sie das Magazin **[6]** wie im Kapitel „Magazin laden“ beschrieben.
- Öffnen Sie die Stirnplatte **[11]**, indem Sie den Schnellspannhebel Stirnplatte **[12]** in Richtung der Auslösesicherung **[9]** ziehen.
- Entnehmen Sie das verklebte Eintreibmaterial.

- Verschließen Sie die Stirnplatte **[11]**, indem Sie den Schnellspannhebel Stirnplatte **[12]** in Richtung Abluftblende **[1]** ziehen.
- Verschließen Sie das Magazin **[6]** des Druckluft-Tackers, wie im Kapitel „Magazin laden“ beschrieben.

● **Wartung und Reinigung**

- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Trennen Sie das Gerät unbedingt von der Druckluftversorgung, bevor Sie es reinigen und/oder warten.

● **Wartung**

Mit Nebelöler schmieren

HINWEIS: Als Aufbereitungsstufe nach dem Druckminderer schmiert ein Nebelöler den Druckluft-Tacker kontinuierlich und optimal. Ein Nebelöler gibt in feinen Tröpfchen Öl an die durchströmende Luft ab und garantiert so eine regelmäßige Schmierung.

- Installieren Sie den Nebelöler nach dem (Filter)-Druckminderer. Stecken Sie hierfür den Stecknippel des Nebelölens in die Schnellkupplung des (Filter)-Druckminderers.
- Schließen Sie dann das Druckluft-Gerät an der dafür vorgesehenen Schnellkupplung an.

Manuell schmieren

HINWEIS: Sollten Sie nicht über einen Nebelöler verfügen, nehmen Sie jeweils nach dem Verbrauch von etwa 5000 Stück Eintreibmaterial eine Schmierung vor.

- Lassen Sie 1-2 Tropfen Druckluft-Spezialöl in den Gewindestecknippel **[4]** des Druckluft-Tacker.
- Drücken Sie anschließend einige Male den Auslöser **[2]**.

ACHTUNG: Verwenden Sie keinesfalls zu viel Öl, da dieses ansonsten gemeinsam mit dem Eintreibmaterial die Mündung verlassen und eventuell das Werkstück beschädigen könnte.

● Reinigung

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch - verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Verpacken Sie den Druckluft-Tacker nach jedem Gebrauch im mitgelieferten Tragekoffer um ihn vor Verunreinigungen zu schützen.

● Service

- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie Ihr Eintreibgerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Eintreibgeräts erhalten bleibt.

Hinweis: Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

● Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE

Service Deutschland

Tel.: **0800 5435 111**

E-Mail: **kompernass@lidl.de**

IAN 96899

AT

Service Österreich

Tel.: **0820 201 222**

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: **kompernass@lidl.at**

IAN 96899

CH

Service Schweiz

Tel.: **0842 665566**

**(0,08 CHF/Min., Mobilfunk
max. 0,40 CHF/Min.)**

E-Mail: **kompernass@lidl.ch**

IAN 96899

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Werfen Sie das Produkt nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller CE**

Wir, KOMPENASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006 / 42 / EC)

Angewandte harmonisierte Normen:
EN 792-13:2000+A1

Typ / Gerätebezeichnung:
Druckluft-Tacker PDT 40 C2

Herstellungsjahr: 03-2014
Seriennummer: IAN 96899

Bochum, 31.03.2014



Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

Last Information Update · Információk állása
Stanje informacij · Stav informací · Stav
informácií · Stand der Informationen: 03 / 2014
Ident.-No.: PDT40C2032014-HU / SI / CZ / SK

IAN 96899

